

ISSN 1682-1599

東海大學圖書館館訊

Tunghai University Library Newsletter

月刊

新一〇一期

2010 年 2 月 15 日

2001 年 10 月 15 日新刊 東海大學圖書館編印



東海大學圖書館館訊稿約

- 一、本刊以報導東海大學圖書館業務動態為主，包括館藏資源介紹及利用、本館史料的輯述、館員經驗與業務發展報告、活動概況與側記。提供圖書暨資訊科學新知、專題書目索引選介、圖書出版訊息(包括書刊與資料庫的選介)、圖書館界相關訊息。
- 二、歡迎各界人士惠賜具有學術價值的文章，來稿請附「註釋」及「參考書目」。
- 三、館外人士賜稿，本刊一律匿名委送外審，凡經審查合格者，將個別通知刊載。
- 四、來稿一經同意刊載，若欲改投他處者，請先告知，以便撤稿作業。
- 五、本刊因經費不足，歉難致贈稿費，惟賜稿一經採用，即贈抽印本十本。
- 六、賜稿收件於每月月底截止，稿件請用 word 檔或文字檔，逕寄：libnews@thu.edu.tw，或郵寄「東海大學 BOX 622 東海大學圖書館館訊編輯收」，並請惠示作者簡歷與通訊地址、電話號碼，以便連絡。
- 七、本刊同時發行紙本式與電子版兩種，電子版連結方式：由「東海大學圖書館網頁」連結「本館館訊」。

東海大學圖書館館訊 新一〇一期

二〇一〇年二月十五日發行

館長：朱延平

主編：謝鶯興(校內分機：28760)

執行編輯：謝鶯興

編輯群：彭莉棻、王琬萍、吳淑雲、呂華恩、賀新持

發行所：東海大學圖書館

發行地址：407 臺中市西屯區臺中港路三段一八一號

E-mail：libnews@thu.edu.tw

二〇〇一年十月十五日新刊

ISSN 1682-1599

本刊於東海大學圖書館網頁同步刊載

【會議紀錄】

館長室	98 學年度第 3 次組長會議紀錄	1
-----	-------------------	---

【館務工作】

賀新持	流通組 99 年元月 19 日行政會議報告	1
賀新持	98 學年第一學期流通組圖書委員會工作報告	2
王鑫一	2010 年 1 月流通量統計	10
黃文興	98 學年上學期中部聯盟館至[東海大學]申請人數 與借閱圖書統計表	15
陳健忠	98 學年度上學期入館暨外賓人次統計	17
陳健忠	98 學年第一學期入館人次統計說明	18
黃文興	99 年 1 月流通組罰款統計表	29
曲小芸	數位資訊組管院分館 2010 年 1 月各項統計表	30
陳勝雄	讀書聲、天下事與文化創意產業	36
陳婷婷	參加「知識經濟、學術與文化研討會」會後報告	39

【訊息】

編輯室	東海大學圖書館大事記(2010.01.01~2010.01.31)	45
-----	-----------------------------------	----

【統計與分析】

謝鶯興	流通組 2010 年 1 月份新書移送統計暨分析	48
-----	--------------------------	----

【文稿】

張莉涓	苗栗客家情歌的內容特色	52
陳惠美	舊乎？新乎？--從參與整理東海大學圖書館館藏 線裝古籍的經驗說起	87

【專櫃線裝書目】

陳惠美 謝鶯興	館藏徐復觀先生贈線裝書簡明目錄·經部禮類	89
------------	----------------------	----

【大學生眼中的經典·閱讀】

江靜宜	<左傳外交辭令探討>讀後心得	93
-----	----------------	----

會議紀錄

98 學年度第 3 次組長會議紀錄

館長室提供

日期：99 年 1 月 15 日上午 11 時

地點：館長室

主席：朱延平館長

參加人員：王琬萍組長、吳淑雲組長(曾奉懿代)、彭莉荼組長、呂華恩組長、賀新持組長

記錄：林幸君

討論事項

一、100 年行政單位評鑑請預做準備--圖書館的思維

(一)圖書館應對各系所提供怎樣的協助？

(二)圖書館應如何與其他教學單位或學會，社團進行合作，以主動推廣圖書館利用。

二、各組同仁請填寫工作日誌，1 月 22 日前請各組組長協助收集後交給館長，填寫工作日誌可幫助主管了解人力分配工作狀況、釐清工作內容並有助於了解工讀生使用狀況。

三、下學期將與系所、社團合作辦理推廣活動，藉由社團參與，圖書館可幫忙安排主題書展及數位資訊展覽，讓學生可當場推薦選書，與相關系所社團合作，待期末考結束，先由資訊組呂組長洽詢幼幼社社團試看其可行性。

散會：中午 12 時

館務工作

流通組 99 年元月 19 日行政會議報告

流通組 賀新持

流通組	勘尋研究室	梅女士(梅前校長之女)，攜 2 子自美返國，來館尋找 25 年前蓋館時捐贈款，並以其婆婆扈太夫人之名冠上研究室做為紀念，經櫃檯通知了解用意，即刻導引至 216 研究室(扈太夫人紀念研究室)。梅女士請其子照相並告知源由，滿意的離館。圖書館雖經過整建，然對
-----	-------	--

		於有紀念性意義文物仍能保留完整，此舉對於館或捐贈者均感欣慰。
	寒假「私立綜合大學圖書互借」各校辦理時程	淡江大學 12/28 至 2/19、東吳大學 1/11 至 3/1、輔仁大學 1/4 至 2/24、中原大學 1/18 至 2/22、文化大學 1/8 至 2/22、逢甲大學 1/15 至 2/24、靜宜大學 1/21 至 2/22。
	新書統計	98 年 8 月共計 1358 冊、98 年 9 月共計 804 冊、98 年 10 月共計 1458 冊、98 年 11 月共計 1875 冊、98 年 12 月共計 1056 冊，5 個月共計 6551 冊，每月平均約有 1300 冊圖書入書庫。
	教學創新獎	計 6 位教師成果展示於新書區前供讀者參考。
	「館訊」檢索平台	館訊邁入百期出刊已有 8 年餘，此刊不謹是圖書館的宣傳品，也刊有學術性稿件，更有系圖、分館、總圖借閱量統計等館務事項及各項工作報告。總體而言含括報導圖書館界最新資訊，介紹館藏資源及圖書館的使用，建立館員與讀者間的交流園地，擴展諮詢服務管道，館際間訊息互通，館員間工作心得交換，及學術的交流。現今為供讀者檢索及引用，主編謝先生特請數位組及參考組共同商議仿「臺灣期刊論文索引系統」方式供檢索，經討論後架構太大恐短期無力完成，暫由數位組王先生先行以 life type 方式架構出，將採全文檢索的方式，可以檢索篇名、作者、期數及內容。

98 學年第一學期流通組圖書委員會工作報告

流通組 賀新持

壹、統整圖書管理作業平台，資訊即時呈現於公用目錄，提昇使用效率，至本學期計 16 單位共用 T2 作業系統，16 單位為 中文系、哲學系、歷史系、宗教所、日文系、數學系、工工系、經濟系、政治系、社工系、行政系、公行專班、教育所、美術系、法律系(98 學年加入)、建築系(98 學年加入)。

貳、圖書註銷：為求公用目錄查詢與館藏狀況一致性，已完成註銷作業。

1.流通圖書--中文 418 冊、西文 467 冊。

2.參考書--中文 200 冊、西文 200 冊。

3. 管院分館--中文 46 冊、西文 2 冊、非書資料 63 件。
4. 數學系圖--中文 26 冊、西文 31 冊、非書資料 1 件。
5. 社會系圖--非書資料 3 件。

參、館際合作現況

1. 中部大學校院圖書館聯盟借書 22 校：大葉大學、中山醫學大學、中國醫藥大學、中臺科技大學、中興大學、弘光科技大學、台中技術學院、台中教育大學、亞洲大學、明道大學、東海大學、南開科技大學、建國科技大學、修平技術學院、逢甲大學、朝陽科技大學、勤益科技大學、彰化師範大學、暨南大學、靜宜大學、嶺東科技大學、聯合大學。
2. 臺灣大學圖書館、金門技術學院圖書館、中央研究院傅斯年圖書館。
3. 私立綜合大學寒暑假 8 校圖書互借--中國文化大學、中原大學、東吳大學、東海大學、逢甲大學、淡江大學、輔仁大學、靜宜大學。

肆、監視器全面檢修

提供讀者安心、安定、安全閱覽環境，在館員人力不甚充足下，唯有補足監視設備齊全。需檢修部份如下：1. 自修閱覽室 4 處。2. 一樓 2 處。3. 二樓 3 處。4. 三樓西文書庫 5 處。5. 四樓中文書庫 2 處。計有 16 處。

伍、各項統計：

1. 98 學年入館人次統計

98 學年開館 4 個月，進出讀者計有 15 萬餘人次，每日均量為 1 千 5 百人次，人次最多者為期中考期 11 月 23 日的 4604 人次，幾乎為平日入館的 3 倍，而月人次也由 8 月暑期隨著開學到來逐漸增加，到期中考期達尖峰。外賓入館計有 6 千餘人次，日平均約為 60 人次，起伏不似本校讀者。

年 / 月 項 目		98/08	98/09	98/10	98/11	總 計
入/ 出館 人次	總人次	10,113	27,278	46,389	68,244	152,024
	開館天數	20	23	28	29	100
	單日出館	8/12	9/22	10/28	1/23	11/23

	最多人次	636	3,047	2,388	4,604	4,604
	日平均人次	506	1,186	1,657	2,353	1,520
外賓 登記	外賓	1,283	1,372	1,547	1,836	6,038
	日平均人次	64	60	55	63	60

2. 98 學年研究室使用現況

使 用 者 月 份	教 職 員-3 間	研 究 生-20 間	日使用-6 間
98 年 08 月	1	20	3
98 年 09 月	2	20	3
98 年 10 月	2	20	6
98 年 11 月	3	20	6
98 年 12 月	2	20	6

98/8 月研究室申請最多者為法研所 13 人。

98/9 月研究室申請最多者為法研所 14 人。

98/10 月研究室申請最多者為法研所 17 人。

98/11 月研究室申請最多者為法研所 15 人、外研所 2 人。

98/12 月研究室申請最多者為法研所 16 人。

3. 圖書盤點

【98/9】盤點冊數共計 399,113，盤點未到並更改館藏為「一次盤點去向不明」計有 19,669，未盤到率約為百分 5。

區域	盤點冊數	一次盤點去向不明	比率
中文書庫	194,520	13,699	0.07
西文書庫	160,774	5,303	0.03
學位論文	9,271	32	0.003
大陸出版品	34,548	635	0.02
統 計	399,113	19,669	0.049

【98/11】加入張學良贈書 2170 冊，盤點冊數共計 401,283，另有中文圖書 600 冊陸續發現，館藏為「一次盤點去向不明」計有 19,079，

未盤到率略為小降。

區域	盤點冊數	一次盤點去向不明	比 率
中文書庫	194,520	13,065	0.067
西文書庫	160,774	5,303	0.03
學位論文	9,271	32	0.003
大陸出版品	34,548	635	0.02
張學良贈書	2,170	44	0.02
統 計	401,283	19,079	0.048

【系所盤點】98/09

學院	系所單位名稱	館藏量	盤點量	一盤未到量	盤點應到而未到	一次盤點未到比率	遺失量	核對後的遺失率	備註
	流通附件	7133	6327	459	350	6.43%	108	1.51%	7/29 核對
文學院	中文系	41661	39365	2145	227	5.15%			
	哲學系	19365	18925	446	39	4.76%	376	1.94%	8/27 回傳
	歷史系	25726	23608	1743	679	6.78%			
	宗教所	2298	2155	124	90	5.40%			
	日文系	3380	2681	697	33	20.59%			
	外文系	1556	1314	419	8	26.93%	325	20.9%	9/24 回傳
	英語中心	800	700	139	0	17.38%			
	華語中心	280	256	24	0	8.57%			
理學院	數學系	6450	6079	111	271	1.72%			
	化學系	103	99	4	0	3.88%	0	0%	8/27 盤點
	物理系	81	14	67	0	82.73%			

工學院	工工系	730	533	151	106	20.68%			
	電機系	15		0	0	0%	0	0%	9/25 盤點
社科院	經濟系	1897	1519	321	80	16.92%	202	10.7%	9/21 回傳
	政治系	5997	4541	933	610	15.56%			
	教育系	8249	7577	441	333	5.35%			
	法律系	5331	2460	2874	77	53.91%			未盤 西文 書
	社工系	573	484	78	11	13.61%	17	2.97%	9/22 回傳 核
	行政系	625	394	238	7	38.08%			
	都研中心	118	83	36	0	30.51%			
	公行專班	1863	1380	510	54	27.38%			
農院	食科系	241	239	2	0	0.83%	2	0.83%	8/25 回傳 遺
創意學院	美術系	10052	8490	629	225	6.26%	255	2.54%	7/29 回傳 核
	博雅書院	1954	1668	291	248	14.89%			
	總計	146643	130891	12882		8.78%			

新增單位【98/11】：化工材料系 48 冊，景觀系 310 冊；全在系圖內。

* 二次盤點單位：

	1 次盤點	2 次盤點
英語中心	計 800 冊，未盤到冊 139（17.38%）	未盤到冊 48（6%）
政治系	計 599 冊，未盤到冊 933（15.56%）	未盤到冊 823（13.7%）
法律系	計 5331 冊，未盤到冊 2874（53.9%）	未盤到冊 901（16.9%）

4.新書移送統計

98 年 8 月共計 1431 冊。98 年 9 月共計 1000 冊。

98 年 10 月共計 1496 冊。98 年 11 月共計 1939 冊。

總 館 月 份	圖書	附件	特藏室	參考書	電子 教學室	總 計
98 年 8 月	808	54	279	134	64	1339
98 年 9 月	623	53	55	0	5	736
98 年 10 月	1051	85	304	2	14	1457
98 年 11 月	928	88	728	31	55	1830

98 年 8 月參考組暢銷書區移入 120 冊撤出 146 冊，1 冊教師著作。

98 年 10 月期刊索摘 1 冊

其 他	管院分館	專案借書	總 計
98 年 8 月	72	19 (2 位教師)	91
98 年 9 月	196	68 (5 位教師)	264
98 年 10 月	38	1 (1 位教師)	39
98 年 11 月	64	45 (1 位教師)	109

5.門禁服務非 IC 卡建檔統計

東海大學於 97 年 10 月 29 日進行本校實施使用校園 IC 感應式證卡使用服務，圖書館亦於 97 年 11 月 3 日起配合進行門禁管理系統之管制功能啟用。圖書館使用對象含括之身份比較廣泛，無法全面符合校園 IC 證卡之使用條件，因此必須另行建立一套非 IC 式感應讀者證卡的管理機制。此讀者證卡之身分類別包括：校外人士(如中部館合聯盟 21 所學校、外賓臨時閱覽證等)、校內無 IC 證卡人員(如東大附中閱覽證、兼任老師、附設計畫國科專案人員、客座、眷屬、校友、、、等)。各類身份計 1,362：中部館合聯盟 21 校合計 797 比率 58.52%，東海校內各類合計 518 比率 38.03%。97.11.03--98.11.30 使用非東海本校 IC 式感應證卡之建檔人數共計 1,362 人。

身份別	建檔人 數	建檔比 率	身份別	建檔人 數	建檔比 率
中部館合聯盟	797	58.52%	東海校內各類合	518	38.03%

21 校合計			計		
中興 01	80	5.87%	東大附中 22	45	3.30%
逢甲 02	89	6.53 %	兼任老師 24	110	8.08%
靜宜 03	67	4.91%	附設、計畫 25	168	12.33%
彰師 04	90	6.61%	客座、外賓 27	2	0.15%
暨南 05	92	6.75%	校友 28	7	0.51%
台中教大 06	101	7.42%	眷屬 29	165	12.11%
大葉 07	38	2.79%	特別生 30	13	0.95%
朝陽 08	24	1.76%	退休人員 31	5	0.37%
亞洲 09	36	2.64%	捐贈者 32	1	0.07%
中山醫大 10	25	1.84%	志工 33	0	0
嶺東 11	52	3.82%	準研究生 34	0	0
弘光 12	25	1.84%	其他 35	2	0.15%
台中技術 13	21	1.54%			
中國醫大 14	28	2.06%			
勤益 15	15	1.10%			
其他	47	3.45%			

截至目前已完成建檔之非 IC 式感應證卡讀者多數都能妥善良好發揮使用之功效，唯尚有持金融卡式校友證之校友、未貼條碼建檔之舊式校友證、舊式眷屬證以及公務進出之人員部分未納入系統加以管理，有待依賴建制增置新證卡來納入有效完整之系統管控。並加強分類管控各類身份別之讀者，並且落實入館之每位讀者皆能按照門禁系統之規範使用，方能有效發揮校方裝置校園 IC 證卡並結合門禁管理系統之目標。

6. 流通櫃檯作業統計：

統計說明：【借書人次】由暑期 8 月 9 百餘隨著開學到來，學生返校量不斷增加，到 11 月考期而至頂峰的 8 千餘。【借書冊數】4 個月共計 6 萬 6 千餘冊，每位讀者約借 4 冊圖書。【預約書】冊數計 4541 與借書冊數比為 0.07，即每借 100 冊書有 7 冊是預約的。【逾期罰款】共計 15 萬餘元分至 6454 筆，每 1 筆罰款平均繳 25 元，亦即每 1 冊圖書逾期為 5 日。【圖書報失】報失人數 53 人，有賠書者 23 人賠 24 冊書每位報失者賠書為 1

冊；賠書款計 1 萬餘 21 冊書每冊書平均 520 元。【還書箱】處理 4 千冊而開館百日約每日 40 冊。【館際互借】本校申辦 363 人次，借書 927 冊 379 人次，外校申請至本校 349 人次，借書 389 冊 137 人次，顯示出申辦人次相當但借書量確差很大。

98 學年上學期 流通組櫃檯作業統計

年份/月份 項目		98/08	98/09	98/10	98/11	總計
借書人次	借書	976	3322	5589	5862	15749
	續借書	1	1211	1367	2543	5122
	合計人次	977	4533	6956	8405	20871
還書人次	總計	905	3644	4638	6096	15283
借還書人次	借、續借、還合計	1882	8177	11594	14501	36154
借書冊數	借書	3732	9867	14943	15544	44086
	續借書	1	8950	3814	10023	22788
	合計冊數	3733	18817	18757	25567	66874
還書冊數	總計	2852	12354	11056	15061	41323
借還書冊數	借、續借、還合計	6585	31171	29813	40628	108197
預約書	預約人次	211	749	1125	993	3078
	預約冊數	316	1121	1660	1444	4541
	取消預約人次	184	295	481	564	1524
	取消預約冊數	258	383	565	649	1855
	修改預約冊數	36	66	95	94	291
逾期罰款	新增罰款筆數	69	899	1246	3001	5215
	罰款實繳金額	15,895	26,455	39,640	73,700	155,690
	繳清罰款次數	227	1164	1518	3545	6454
圖書報失	報失人數	4	15	18	16	53

	報失冊數	4	26	29	21	80
	賠新書人數	1	6	10	6	23
	賠新書冊數	1	6	11	6	24
	賠書款人數	3	2	4	2	11
	賠書款冊數	3	2	14	2	21
	賠書款金額	1,844	1,300	6,105	1,670	10,919
合作館互借	本校申辦借書證人數	91	119	120	34	363
	向合作館借書人次	44	87	122	126	379
	向合作館借書冊數	122	223	289	293	927
	合作館申辦人數	100	76	115	58	349
	合作館借書人次	24	17	51	45	137
	合作館借書冊數	76	47	149	117	389
讀者換證	人數	1	5	3	1	10
讀者離校	人數	562	301	156	32	1051
讀者新增	人數	148	5061	147	90	5446
還書箱	冊數	510	1695	840	1005	4050
開館日	天數	20	23	28	29	100

2010 年 1 月流通量統計表--人次統計

數位資訊組 王鑫一製

日期	借書	還書	續借	預約	取消預約	合計
1 月 1 日	0	0	49	9	23	81
1 月 2 日	75	70	65	16	4	230
1 月 3 日	71	61	108	28	12	280

1 月 4 日	333	342	160	47	10	892
1 月 5 日	334	322	118	44	30	848
1 月 6 日	293	297	92	42	29	753
1 月 7 日	271	295	111	34	29	740
1 月 8 日	229	221	77	31	12	570
1 月 9 日	128	104	49	27	9	317
1 月 10 日	100	99	76	20	11	306
1 月 11 日	326	404	97	39	28	894
1 月 12 日	279	326	65	42	23	735
1 月 13 日	252	333	60	44	18	707
1 月 14 日	248	304	85	38	23	698
1 月 15 日	248	350	84	25	15	722
1 月 16 日	148	182	68	18	12	428
1 月 17 日	93	99	57	16	9	274
1 月 18 日	194	323	89	18	15	639
1 月 19 日	192	321	51	21	22	607
1 月 20 日	224	312	29	17	24	606
1 月 21 日	255	344	14	19	18	650
1 月 22 日	266	430	17	19	16	748
1 月 23 日	0	0	9	8	12	29
1 月 24 日	0	0	2	5	4	11
1 月 25 日	73	193	3	11	3	283
1 月 26 日	105	86	1	21	8	221
1 月 27 日	75	67	2	17	8	169
1 月 28 日	91	80	0	22	14	207
1 月 29 日	77	78	1	13	10	179
1 月 30 日	0	0	0	6	31	37
1 月 31 日	0	0	0	3	1	4
總計	4980	6043	1639	720	483	13865

2010 年 1 月流通量統計表--冊數統計

數位資訊組 王鑫一製

日期	借書	還書	續借	預約	取消預約	合計
1 月 1 日	0	0	176	13	24	213
1 月 2 日	239	211	196	21	4	671
1 月 3 日	219	174	288	43	15	739
1 月 4 日	909	811	469	66	19	2274
1 月 5 日	895	775	360	68	39	2137
1 月 6 日	810	685	204	62	29	1790
1 月 7 日	700	667	346	43	29	1785
1 月 8 日	641	521	215	49	13	1439
1 月 9 日	410	298	111	39	10	868
1 月 10 日	311	253	187	28	13	792
1 月 11 日	907	1016	254	56	30	2263
1 月 12 日	813	837	235	73	24	1982
1 月 13 日	746	839	175	69	19	1848
1 月 14 日	688	788	280	55	24	1835
1 月 15 日	761	825	258	35	19	1898
1 月 16 日	472	389	216	25	13	1115
1 月 17 日	356	252	158	23	9	798
1 月 18 日	557	800	259	29	21	1666
1 月 19 日	551	754	131	27	26	1489
1 月 20 日	665	714	69	32	26	1506
1 月 21 日	905	891	40	27	18	1881
1 月 22 日	998	1006	84	31	16	2135
1 月 23 日	0	0	28	9	17	54
1 月 24 日	0	0	2	7	7	16
1 月 25 日	295	568	9	16	5	893
1 月 26 日	391	247	1	33	8	680
1 月 27 日	289	223	11	21	8	552

1 月 28 日	342	281	0	42	16	681
1 月 29 日	371	279	6	22	12	690
1 月 30 日	0	0	0	15	36	51
1 月 31 日	0	0	0	3	1	4
總計	15241	15104	4768	1082	550	36745

2010 年 1 月流通量統計表--讀者身份(冊次)

數位資訊組 王鑫一製

身份	借書	還書	續借	預約	合計
專任教師	514	396	268	13	1,191
助教	101	89	51	6	247
數學系專任教師	2	2			4
職員	360	343	212	53	968
兼任教師	135	141	66	8	350
附設.實習.計劃人員	234	117	121	25	497
退休人員	26	6	9	4	45
博士班學生	392	349	216	12	969
碩士班學生	2,076	2,222	1,229	110	5,637
學士班學生(日)	9,684	9,456	2,118	730	21,988
學士班學生(2)			1		1
學士班學生(進修部)	359	357	122	32	870
準研究生					0
特別生	73	202	33	1	309
志工					0
中部聯盟館師生甲組	16	17			33
中部聯盟館師生乙組	37	50			87
中部聯盟館師生丙組	18	15			33
私立綜合大學合作館					0
臺灣大學圖書館					0
傅斯年圖書館研究人員					0

金門技術學院圖書館					0
校友	1	1	3		5
捐贈者					0
工工系教職員工		1			1
工工系研究生	31	34	17	6	88
工工系大學部學生	154	151	16	7	328
政治系教職員工	16	3	3		22
政治系研究生	139	152	57	7	355
政治系大學部學生	552	654	115	21	1,342
公行系教職員工					0
公行系研究生	93	89	76	6	264
公行系大學部學生	228	257	35	41	561
採購組通知					0
未定義					0
其他					0
總計	15,241	15,104	4,768	1,082	36,195

2010 年 1 月流通量統計表--單位借閱排行榜

數位資訊組 王鑫一製

排行前 10 名	單位系所	借閱次數	續借次數	小計
1	中國文學系	1527	516	2043
2	歷史學系	1283	484	1767
3	社會學系	1041	363	1404
4	日本語文學系	853	266	1119
5	社會工作學系	793	216	1009
6	政治學系	728	189	917
7	外國文學系	618	162	780
8	哲學系	506	190	696
9	美術學系	511	163	674
10	建築學系	463	200	663

2010 年 1 月圖書預約排行榜

數位資訊組 王鑫一製

排行前 10 名	預約次數	書刊名	圖書登錄號
1	6	告白	C498444
2	5	暮光之城：新月	C496110
2	5	暮光之城:蝕	C496120
4	4	1 小時學會韓語發音：1 天學會 66 句韓語	C502431
4	4	朱柳氏 TOEIC 新多益聽力搶分攻略	C495252
4	4	刺蝟的優雅	C487476
4	4	時空旅人之妻	C438424
4	4	祕密	C487485
4	4	飢餓遊戲	C498419
4	4	然後呢...	C496065
4	4	新多益閱讀題庫.2009-2011	C502439
4	4	暮光之城：蝕	C495349
4	4	龍紋身的女孩	C487516

98 學年上學期之中部聯盟館至[東海大學]申請人數統計表

流通組 黃文興製

項 學校	申請人數						
	八月	九月	十月	十一月	十二月	元月	合計
大葉	2	7	4	4	0	1	18
中山	1	3	6	1	0	1	12
中技	2	0	5	1	0	8	16
中師	18	6	16	6	2	2	50
中國	4	5	3	2	0	1	15
中台	0	0	0	0	0	1	1
中興	4	9	10	9	0	0	32
弘光	2	1	5	3	1	1	13

亞大	10	9	5	2	2	1	29
明道	0	1	2	1	1	0	5
南開	1	2	2	0	0	0	5
建國	0	2	2	0	0	1	5
修平	0	0	0	0	0	0	0
逢甲	9	7	13	8	5	2	44
朝陽	4	4	2	2	2	0	14
勤益	1	0	4	0	1	0	6
彰師	20	5	10	5	1	2	43
暨南	16	5	18	5	2	2	48
靜宜	4	5	5	5	3	1	23
嶺東	2	5	3	4	2	0	16
聯合	0	0	0	0	0	0	0
總計	100	76	115	58	22	24	395

98 學年上學期之中部聯盟館至[東海大學]借閱圖書統計表

流通組 黃文興製

項 學校	借書人次							借書冊數						
	8月	9月	10月	11月	12月	1月	合計	8月	9月	10月	11月	12月	1月	合計
大葉	0	0	1	2	1	0	4	0	0	5	7	5	0	17
中山	0	0	1	0	0	1	2	0	0	2	0	0	3	5
中技	0	0	1	3	0	1	5	0	0	2	9	0	3	14
中師	3	0	3	6	3	4	19	7	0	10	15	5	16	53
中國	0	0	1	0	0	0	1	0	0	1	0	0	0	1
中台	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
中興	2	3	4	7	1	2	19	2	11	12	21	2	4	52
弘	0	0	2	0	0	0	2	0	0	4	0	0	0	4

光														
亞大	2	1	4	3	2	2	14	8	3	16	9	8	4	48
明道	0	1	4	0	3	1	9	0	2	6	0	5	2	15
南開	0	0	1	0	0	0	1	0	0	3	0	0	0	3
建國	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	1	1
修平	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
逢甲	2	1	4	3	5	2	17	6	2	11	4	6	7	36
朝陽	1	2	4	6	3	1	17	5	4	17	11	7	2	46
勤益	0	0	2	0	0	1	3	0	0	3	0	0	3	6
彰師	6	4	14	11	10	3	48	20	12	42	28	22	13	137
暨南	4	2	1	1	2	1	11	15	8	3	3	7	2	38
靜宜	2	2	3	2	2	1	12	6	3	11	8	9	5	42
嶺東	1	1	1	1	2	2	8	1	2	1	2	4	6	16
聯合	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
總計	23	17	51	45	34	23	193	70	47	149	117	80	71	534

98 學年度上學期入館暨外賓人次統計

流通組 陳健忠

年 月 目		98/08	98/09	98/10	98/11	98/12	99/01	合計
入館 人次	總人 次	10,113	27,278	46,389	68,244	42,112	57,459	251,595
	開館 天數	20	23	28	29	28	26	154
	單日	8/12	9/22	10/28	11/23	12/29	1/19	11/23

	入/出館最多人次	636 最多人 次/日	3,047 最多人 次/日	2,388 最多人 次/日	4,604 最多人 次/日	2,229 最多人 次/日	4,579 最多人 次/日	4,604 最多人 次/日
	日平均 人次	506	1,186	1,657	2,353	1,504	2,210	1,633
入館 登記 人次	外賓	1,283	1,372	1,547	1,836	2,004	1,472	9,514
	日平均 人次	64	60	55	63	71	56	61

自 97.11.01 起門禁管制系統啓用，以出館人數統計取代入館人數，不再統計 max 時人次。門禁管制系統管控 IC 卡式讀者證及非 IC 卡刷卡證，其餘暫時人工開啓處理。

98 學年第一學期入館人次統計說明

流通組 陳健忠

98 學年度自 8 月 1 日起至 1 月 31 日止，共計開館 154 天，入館方式目前分爲 IC 感應證件、條碼刷卡感應、人工按鍵開啓等三種方式。總合以門禁管理系統中之出館人次統計 291,595 人次爲較精準數據，入館統計數字有分項計算之因素，故無法完全精確地反應出統計數據的精準性。

一、入館人次統計(IC 感應式)：第一學期 98 年 8 月 1 日~99 年 1 月 31 日，共計完成 208,119 人次入館，統計表格如下：

計數的部門 98.08.01---99.01.31	人 次	排 序	工業工程與經營資 訊學系	6,860	10
總計	208,119		食品科學系	6,771	11
化學工程與材料工 程學系	19,035	1	資訊工程學系	6,605	12
法律學系	17,853	2	企管學系	6,574	13
國際貿易學系	9,730	3	社會學系	6,458	14
社會工作學系	9,456	4	日本語文學系	6,348	15
中國文學系	9,146	5	外國語文學系	6,055	16
經濟學系	9,125	6	行政管理暨政策學 系	6,047	17
政治學系	8,276	7	財務金融學系	5,285	18
物理學系	8,245	8	環境科學與工程學 系	5,200	19
化學系	7,650	9			

歷史學系	5,049	20	中文碩士在職專班	316	36
統計學系	4,706	21	宗教研究所	260	37
會計學系	4,308	22	資訊碩士在職專班	163	38
畜產與生物科技學系	4,024	23	教育研究所	143	39
生命科學系	3,546	24	美術碩士在職專班	117	40
哲學系	3,374	25	公共事務碩士在職專班	96	41
電機工程學系	2,634	26	哲學碩士在職專班	63	42
美術學系	2,229	27	管理碩士在職專班	60	43
數學系	2,032	28	景觀碩士在職專班	41	44
建築學系	1,896	29	第三部門碩士在職專班	38	45
景觀學系	1,805	30	會計碩士在職專班	16	46
資訊管理學系	1,787	31	教育研究所在職專班	5	47
餐旅管理學系	1,431	32	高階企業經營碩士在職專班	4	48
華語教學中心	1,359	33	工業工程與經營碩士在職專班	2	49
工業設計學系	1,190	34			
音樂學系	746	35			

PS.此統計表僅計算設有學生人數之部門單位，行政單位或支援型教學單位與技術部門皆不納入排序。

二、各月份、各部門單位所有統計數據另表列如下：

98 年 8 月

計數 的部門	人次	企業管理學系	241
總計	6299	化學工程與材料工程學系	223
法律學系	705	工業工程與經營資訊學系	221
國際貿易學系	408	財務金融學系	212
中國文學系	397	會計學系	209
物理學系	353	行政管理暨政策學系	195
日本語文學系	301	統計學系	187
外國語文學系	246	社會學系	166
經濟學系	242	資訊工程學系	161

化學系	152
哲學系	135
歷史學系	134
政治學系	129
食品科學系	119
生命科學系	114
建築學系	97
美術學系	91
社會工作學系	88
資訊管理學系	84
畜產與生物科技學系	82
環境科學與工程學系	67
數學系	66
景觀學系	44
宗教研究所	42
工業設計學系	40
系統發展組	36
華語教學中心	32
中文碩士在職專班	31
餐旅管理學系	31
圖書館	29
電機工程學系	28
教育研究所	20
流通組	15
英語中心	14
音樂學系	13
資訊碩士在職專班	9
期刊組	8
美術碩士在職專班	7
參考組	7

課務組	7
共同學科暨通識教育中心	5
軍訓室	5
出納組	4
交通及安全組	4
附屬實驗高級中學(小學部)	4
哲學碩士在職專班	4
事務組	3
採編組	3
教務處	3
景觀碩士在職專班	3
數位資訊組	3
主任辦公室	2
附屬實驗高級中學	2
校牧室第二組	2
就業輔導暨校友聯絡室	2
營繕組	2
工業工程與經營資訊碩士 在職專班	1
公共事務碩士在職專班	1
生活輔導組	1
秘書室第二組	1
推廣部課務組	1
教學及研究支援組	1
產學合作與研究組	1
發展規劃與評量組	1
註冊組	1
學生諮商中心	1

98 年 9 月

計數的部門	人次
總計	20897
法律學系	1907
中國文學系	1291
日本語文學系	1066
化學工程與材料工程學系	909
政治學系	845
社會工作學系	833
社會學系	789
食品科學系	777
國際貿易學系	758
行政管理暨政策學系	743
物理學系	739
資訊工程學系	694
外國語文學系	630
化學系	617
歷史學系	554
工業工程與經營資訊學系	536
財務金融學系	508
企業管理學系	489
畜產與生物科技學系	478
哲學系	443
會計學系	401
生命科學系	382
美術學系	378
統計學系	361
環境科學與工程學系	344
數學系	250
建築學系	248

電機工程學系	239
景觀學系	190
工業設計學系	175
資訊管理學系	141
餐旅管理學系	131
華語教學中心	121
流通組	82
系統發展組	65
音樂學系	61
宗教研究所	45
圖書館	41
資訊碩士在職專班	40
中文碩士在職專班	39
參考組	29
美術碩士在職專班	18
期刊組	16
公共事務碩士在職專班	15
共同學科暨通識教育中心	13
數位資訊組	13
哲學碩士在職專班	12
課務組	12
英語中心	10
交通及安全組	9
附屬實驗高級中學	9
教育研究所	8
附屬實驗高級中學(小學部)	7
管理碩士在職專班	7
推廣部課務組	6
景觀碩士在職專班	6

會計組	6
秘書室	5
就業輔導暨校友聯絡室	5
出納組	4
軍訓室	4
推廣部行政組	4
產學合作與研究組	4
採編組	3
第三部門碩士在職專班	3
營繕組	3
秘書室第二組	2
教學資源中心	2
註冊組	2
人事室第二組	1
工業工程與經營資訊碩士	1

98 年 10 月

計數的部門	人次
總計	38466
法律學系	3704
化學工程與材料工程學系	3087
經濟學系	1949
社會工作學系	1924
中國文學系	1583
化學系	1498
資訊工程學系	1469
政治學系	1447
國際貿易學系	1440
社會學系	1302
日本語文學系	1300
物理學系	1294

在職專班	
工學院	1
公共關係室	1
共同貴重儀器中心	1
保管組	1
研究生教務組	1
校牧室第二組	1
高階企業經營碩士在職專班	1
教務處	1
創意設計暨藝術學院	1
歲計組	1
學生諮商中心	1
體育室	1

外國語文學系	1288
行政管理暨政策學系	1259
食品科學系	1251
工業工程與經營資訊學系	1000
畜產與生物科技學系	977
環境科學與工程學系	955
財務金融學系	909
企業管理學系	872
歷史學系	860
統計學系	751
生命科學系	715
會計學系	688
哲學系	644
電機工程學系	494

美術學系	483
數學系	437
景觀學系	410
建築學系	368
華語教學中心	321
工業設計學系	293
資訊管理學系	276
餐旅管理學系	270
音樂學系	155
流通組	116
系統發展組	88
圖書館	49
宗教研究所	47
期刊組	41
中文碩士在職專班	39
參考組	36
教育研究所	35
會計組	33
交通及安全組	30
公共事務碩士在職專班	27
資訊碩士在職專班	27
教學資源中心	21
附屬實驗高級中學(小學部)	16
共同學科暨通識教育中心	15
附屬實驗高級中學	14
採編組	13
景觀碩士在職專班	12
課務組	12
美術碩士在職專班	11
數位資訊組	10

管理碩士在職專班	8
英語中心	7
軍訓室	7
哲學碩士在職專班	7
第三部門碩士在職專班	7
註冊組	7
出納組	6
會計碩士在職專班	6
學生事務處	6
環保組	4
推廣部行政組	3
推廣部課務組	3
採購組	3
教務處	3
營繕組	3
生活輔導組	2
助學勞作組	2
師資培育中心	2
秘書室第二組	2
高階企業經營碩士在職專班	2
管理學院	2
人事室第二組	1
共同貴重儀器中心	1
自動化與企業協同研發中心	1
秘書室	1
國際教育合作室	1
教育研究所碩士在職專班	1

98 年 11 月

計數的部門	人次
總計	57763
化學工程與材料工程學系	6360
法律學系	4362
經濟學系	3026
國際貿易學系	2959
社會工作學系	2641
政治學系	2396
中國文學系	2360
企業管理學系	2341
化學系	2235
工業工程與經營資訊學系	2027
物理學系	1972
食品科學系	1748
資訊工程學系	1711
環境科學與工程學系	1710
財務金融學系	1647
社會學系	1603
統計學系	1536
行政管理暨政策學系	1526
外國語文學系	1494
日本語文學系	1357
會計學系	1287
歷史學系	1237
畜產與生物科技學系	1143
生命科學系	951
哲學系	788
電機工程學系	735
資訊管理學系	548

美術學系	541
數學系	510
景觀學系	459
餐旅管理學系	416
建築學系	394
華語教學中心	385
工業設計學系	244
音樂學系	239
流通組	101
系統發展組	84
中文碩士在職專班	66
圖書館	65
期刊組	43
宗教研究所	41
參考組	40
資訊碩士在職專班	36
教學資源中心	36
會計組	33
教育研究所	28
交通及安全組	28
課務組	26
美術碩士在職專班	23
附屬實驗高級中學	21
共同學科暨通識教育中心	21
管理碩士在職專班	19
附屬實驗高級中學(小學部)	18
英語中心	15
哲學碩士在職專班	14
註冊組	8

景觀碩士在職專班	8
第三部門碩士在職專班	8
教務處	8
秘書室	8
公共事務碩士在職專班	8
環保組	5
營繕組	5
學生諮商中心	5
會計碩士在職專班	5
採購組	5
研究生教務組	4
數位資訊組	3
歲計組	3
就業輔導暨校友聯絡室	3
採編組	3
秘書室第一組	3
軍訓室	3

學生事務處	2
管理學院	2
教育研究所碩士在職專班	2
推廣部行政組	2
出納組	2
人事室第二組	2
課外活動組	1
會計室	1
創意設計暨藝術學院	1
推廣部課務組	1
高階企業經營碩士在職專班	1
師資培育中心	1
保管組	1
事務組	1
共同貴重儀器中心	1
公共關係室	1

98 年 12 月

計數的部門	人次
總計	34690
法律學系	3414
化學工程與材料工程學系	2759
社會工作學系	1712
經濟學系	1596
中國文學系	1584
政治學系	1461
物理學系	1433
資訊工程學系	1329
國際貿易學系	1201

化學系	1179
社會學系	1177
日本語文學系	1172
食品科學系	1138
外國語文學系	1111
歷史學系	1049
工業工程與經營資訊學系	1042
行政管理暨政策學系	1021
環境科學與工程學系	886
財務金融學系	832
畜產與生物科技學系	751

生命科學系	669
企業管理學系	645
哲學系	635
統計學系	553
會計學系	523
電機工程學系	434
建築學系	415
美術學系	392
景觀學系	380
數學系	326
餐旅管理學系	289
華語教學中心	285
工業設計學系	233
資訊管理學系	232
音樂學系	105
中文碩士在職專班	68
圖書館	53
宗教研究所	50
參考組	48
期刊組	43
共同學科暨通識教育中心	34
美術碩士在職專班	33
教學資源中心	32
資訊碩士在職專班	27
系統發展組	26
公共事務碩士在職專班	22
附屬實驗高級中學	22
課務組	22
交通及安全組	19
教育研究所	19

流通組	18
哲學碩士在職專班	16
英語中心	15
第三部門碩士在職專班	13
註冊組	12
管理碩士在職專班	11
數位資訊組	11
研究生教務組	10
秘書室第一組	10
軍訓室	7
採編組	7
景觀碩士在職專班	7
附屬實驗高級中學(小學部)	6
教務處	6
會計組	6
營繕組	6
推廣部課務組	5
出納組	4
就業輔導暨校友聯絡室	4
環保組	4
人事室第二組	3
會計碩士在職專班	3
學生諮商中心	3
秘書室	2
秘書室第二組	2
學生事務處	2
生活輔導組	1
自動化與企業協同研發中心	1
助學勞作組	1

事務組	1
師資培育中心	1
校牧室第二組	1
國際教育合作室	1
推廣部行政組	1
採購組	1
教育研究所碩士在職專班	1

99 年 1 月

計數的部門	人次
總計	50004
化學工程與材料工程學系	5697
法律學系	3761
國際貿易學系	2964
物理學系	2454
經濟學系	2312
社會工作學系	2258
工業工程與經營資訊學系	2034
政治學系	2000
企業管理學系	1986
化學系	1969
中國文學系	1931
食品科學系	1738
社會學系	1421
統計學系	1318
行政管理暨政策學系	1303
外國語文學系	1286
資訊工程學系	1241
環境科學與工程學系	1238
歷史學系	1215
會計學系	1200

教學及研究支援組	1
產學合作與研究組	1
創意設計暨藝術學院	1
歲計組	1
管理學院	1
課外活動組	1

財務金融學系	1177
日本語文學系	1152
哲學系	729
生命科學系	715
電機工程學系	704
畜產與生物科技學系	593
資訊管理學系	506
數學系	443
建築學系	374
美術學系	344
景觀學系	322
餐旅管理學系	294
華語教學中心	215
工業設計學系	205
音樂學系	173
中文碩士在職專班	73
參考組	53
流通組	52
圖書館	48
期刊組	37
宗教研究所	35
教育研究所	33

教學資源中心	29	學生事務處	5
交通及安全組	27	系統發展組	4
美術碩士在職專班	25	推廣部行政組	4
共同學科暨通識教育中心	24	課外活動組	4
附屬實驗高級中學	24	學生諮商中心	4
資訊碩士在職專班	24	公共關係室	3
公共事務碩士在職專班	23	出納組	3
課務組	22	秘書室	3
教務處	17	歲計組	3
英語中心	16	文學院	2
軍訓室	16	推廣部企劃組	2
管理碩士在職專班	15	創意設計暨藝術學院	2
附屬實驗高級中學(小學部)	12	會計組	2
哲學碩士在職專班	10	會計碩士在職專班	2
秘書室第一組	10	事務組	1
註冊組	10	研究生教務組	1
人事室第二組	9	秘書室第二組	1
推廣部課務組	8	國際教育合作室	1
第三部門碩士在職專班	7	產學合作與研究組	1
採購組	6	管理學院	1
數位資訊組	6	營繕組	1
環保組	6		
景觀碩士在職專班	5		

三、入館人次統計(條碼刷卡感應式)

第一學期 98 年 8 月 1 日~ 99 年 1 月 31 日，共計刷卡登錄 16,789 人。

年 / 月	人 次	98 / 11	4,044
98 / 08	1,320	98 / 12	3,568
98 / 09	1,144	99 / 01	3,409
98 / 10	3,304	合 計	16,789

四、入館人次統計 3.(人工按鍵開啓)

第一學期 98 年 8 月 1 日~99 年 1 月 31 日 約計 66,687 人因公務入館、廠商送貨、修繕、工讀勞作、學生特殊事務處理、外賓、教職員入館……等因素，目前無法精確登錄。

依第一學期出館人次統計 291,595 人減去入館人次統計(IC 感應式) 208,119 人，再減去入館人次統計的(條碼刷卡感應式) 16,789 人，約得到為 66,687 人。

99 年元月流通組罰款統計表

統通組黃文興製

日期	罰款	賠書款	合計	多收	少收	實收
1 月 1 日	0	0	0	0	0	0
1 月 2 日	330	0	330	0	0	330
1 月 3 日	2100	0	2100	5	0	2105
1 月 4 日	3330	0	3330	0	0	3330
1 月 5 日	4175	0	4175	0	0	4175
1 月 6 日	3345	0	3345	0	0	3345
1 月 7 日	3865	0	3865	0	10	3855
1 月 8 日	1420	0	1420	0	0	1420
1 月 9 日	1700	0	1700	0	0	1700
1 月 10 日	870	0	870	0	0	870
1 月 11 日	5205	0	5205	0	0	5205
1 月 12 日	2955	0	2955	0	0	2955
1 月 13 日	3755	3600	7355	0	10	7345
1 月 14 日	2160	0	2160	0	0	2160
1 月 15 日	5045	1850	6895	0	0	6895
1 月 16 日	1010	0	1010	0	0	1010
1 月 17 日	630	0	630	0	0	630
1 月 18 日	1680	0	1680	0	0	1680
1 月 19 日	885	0	885	0	0	885
1 月 20 日	2215	0	2215	0	0	2215
1 月 21 日	2620	0	2620	0	0	2620

1 月 22 日	3875	0	3875	0	5	3870
1 月 23 日	0	0	0	0	0	0
1 月 24 日	0	0	0	0	0	0
1 月 25 日	1105	0	1105	0	0	1105
1 月 26 日	1570	520	2090	0	0	2090
1 月 27 日	930	0	930	0	0	930
1 月 28 日	2050	0	2050	0	0	2050
1 月 29 日	655	0	655	0	0	655
1 月 30 日	0	0	0	0	0	0
1 月 31 日	0	0	0	0	0	0
合計	59480	5970	65450	5	25	65430

元月份共收：罰款金額計：59480 元，賠書款金額計：5970 元，多收款計：5 元，少收款計：25 元，實收款計：65430 元。

數位資訊組管院分館 2010 年 1 月各項統計表

數位資訊組 曲小芸

2010 年 1 月流通量依人數統計

日期	借書	還書	續借	預約	取消預約	合計
1 月 1 日	0	0	8	2	2	12
1 月 2 日	4	6	8	3	0	21
1 月 3 日	7	7	15	4	2	35
1 月 4 日	59	54	33	4	2	152
1 月 5 日	53	61	7	3	3	127
1 月 6 日	59	49	9	5	6	128
1 月 7 日	54	41	15	2	5	117
1 月 8 日	36	39	15	3	2	95
1 月 9 日	22	14	11	2	4	53
1 月 10 日	9	6	11	3	2	31
1 月 11 日	47	60	23	1	2	133
1 月 12 日	41	37	13	3	2	96

1月13日	54	58	4	5	1	122
1月14日	46	56	14	4	4	124
1月15日	29	48	16	3	1	97
1月16日	12	8	12	5	2	39
1月17日	8	2	13	3	3	29
1月18日	20	32	18	1	4	75
1月19日	14	34	8	5	3	64
1月20日	11	25	6	0	1	43
1月21日	24	38	2	3	7	74
1月22日	18	54	1	0	1	74
1月23日	0	0	2	2	1	5
1月24日	0	0	0	0	0	0
1月25日	10	21	1	2	0	34
1月26日	10	9	1	1	1	22
1月27日	18	16	0	1	1	36
1月28日	8	8	0	5	0	21
1月29日	14	11	0	3	2	30
1月30日	0	0	0	2	5	7
1月31日	0	0	0	1	0	1
總計	687	794	266	81	69	1,897

2010年1月流通量依冊數統計

日期	借書	還書	續借	預約	取消預約	合計
1月1日	0	0	34	2	2	38
1月2日	10	12	21	7	0	50
1月3日	30	29	38	4	2	103
1月4日	119	99	62	8	2	290
1月5日	93	112	16	3	3	227
1月6日	120	123	21	7	10	281
1月7日	119	95	27	2	5	248

1 月 8 日	85	85	41	3	2	216
1 月 9 日	59	36	15	2	5	117
1 月 10 日	19	11	34	3	2	69
1 月 11 日	107	152	59	1	3	322
1 月 12 日	62	81	28	4	2	177
1 月 13 日	156	130	5	5	1	297
1 月 14 日	99	125	26	5	4	259
1 月 15 日	70	115	22	4	1	212
1 月 16 日	21	23	30	6	2	82
1 月 17 日	16	2	29	3	3	53
1 月 18 日	42	58	47	1	4	152
1 月 19 日	31	76	13	9	3	132
1 月 20 日	22	60	8	0	1	91
1 月 21 日	63	73	2	7	7	152
1 月 22 日	57	104	4	0	1	166
1 月 23 日	0	0	6	2	1	9
1 月 24 日	0	0	0	0	0	0
1 月 25 日	34	38	1	3	0	76
1 月 26 日	19	20	1	1	1	42
1 月 27 日	41	35	0	5	1	82
1 月 28 日	33	21	0	12	0	66
1 月 29 日	42	29	0	3	3	77
1 月 30 日	0	0	0	2	6	8
1 月 31 日	0	0	0	1	0	1
總計	1,569	1,744	590	115	77	4,095

2010 年 1 月流通量依讀者身份冊次統計

身份	借書	還書	續借	預約	合計
專任教師	58	49	19		126
助教	15	11	9	1	36

數學系專任教師					0
職員	47	36	23		106
兼任教師	17	16	3		36
附設.實習.計劃人員	65	41	37	10	153
退休人員					0
博士班學生	10	6	2		18
碩士班學生	245	336	101	18	700
學士班學生(日)	907	1,006	330	65	2,308
學士班學生(2)					0
學士班學生(進修部)	56	23	3		82
準研究生					0
特別生	2	10	7	1	20
志工					0
中部聯盟館師生甲組	8	7			15
中部聯盟館師生乙組	9	6			15
中部聯盟館師生丙組		1			1
工工系教職員工	15	7	1	2	25
工工系研究生	10	26	13		49
工工系大學部學生	55	32	3	4	94
政治系教職員工					0
政治系研究生	4	6	3	1	14
政治系大學部學生	10	6	4	4	24
公行系教職員工					0
公行系研究生	13	23	27		63
公行系大學部學生	21	77	4	9	111
總計	1,567	1,725	589	115	3,996

2010 年 1 月流通量統計依單位借閱排行榜

排行前 10 名	單位系所	小計	借書	續借
1	企業管理學系	369	236	133

2	國際貿易學系	261	199	62
3	財務金融學系	136	87	49
4	會計學系	118	87	31
4	統計學系	118	79	39
6	音樂學系	108	107	1
7	資訊管理學系	98	75	23
8	工業工程與經營資訊學系	97	80	17
9	餐旅管理學系	83	68	15
10	經濟學系	75	55	20

2010 年 1 月圖書預約排行榜

排行前 10 名	預約次數	書刊名	登錄號
1	3	史上最強 New TOEIC 新多益單字	C497469
1	3	最新挑戰版預備軍官預備士官智力測驗	C442665
1	3	觀光資源概要(包括世界史地.觀光資源維護)	C438845
4	2	Contemporary strategy analysis /	W276033
4	2	企業管理(2008 台電・中油.台水.台菸、中華電信特考)	C497528
4	2	企業管理完全攻略	C497453
4	2	企業管理完全攻略	C497454
4	2	行銷管理	C497502
4	2	祕密	C461710
4	2	組織寓言：韓第給管理者的 21 個觀點	C364496
4	2	組織寓言：韓第給管理者的 21 個觀點	C381763
4	2	最新預官孫子兵法(戰史版)	C442667
4	2	滾動吧，,品牌 TW!：行銷全球的贏家策略	C502113
4	2	導遊實務.二	C489354

2010 年 1 月借閱人次依資料類型及時段統計

時段	合計	圖書	CD	數位 影碟	樂譜	大陸出 版品	光碟	影音 光碟
上午	91	80	4	1	3	0	3	0
中午	198	161	6	7	8	1	15	1
下午	373	329	12	7	10	1	14	0
日間 合計	662	570	22	15	21	2	32	1
晚上	77	62	5	0	5	0	5	0
合計	739	632	27	15	26	2	37	1
百分 比	100.00%	85.52%	3.65%	2.03%	3.52%	0.27%	5.01%	0.14%

2010 年 1 月借閱冊次依資料類型及時段統計

時段	合計	圖書	CD	數位 影碟	樂譜	大陸出 版品	光碟	影音 光碟
上午	202	165	17	2	10	0	8	0
中午	405	333	13	9	21	2	26	1
下午	784	681	46	15	21	1	20	0
日間 合計	1391	1179	76	26	52	3	54	1
晚上	178	141	17	0	12	0	8	0
合計	1569	1320	93	26	64	3	62	1
百分 比	100.00%	84.13%	5.93%	1.66%	4.08%	0.19%	3.95%	0.06%

2009 年 8 月至 2010 年 1 月管院分館流通量人次統計

日期	借書	還書	續借	預約	取消預約	合計
2009 年 8 月	145	145	2	21	13	326
2009 年 9 月	590	626	228	115	44	1,603
2009 年 10 月	930	779	220	185	66	2,180
2009 年 11 月	847	973	436	134	109	2,499
2009 年 12 月	999	1,031	395	118	76	2,619

2010 年 1 月	687	794	266	81	69	1,897
總計	4,198	4,348	1,547	654	377	11,124

2009 年 8 月至 2010 年 1 月管院分館流通量冊次統計

日期	借書	還書	續借	預約	取消預約	合計
2009 年 8 月	448	405	4	29	15	901
2009 年 9 月	1,313	1,631	863	143	50	4,000
2009 年 10 月	1,969	1,563	465	227	72	4,296
2009 年 11 月	1,769	1,893	1,079	156	115	5,012
2009 年 12 月	2,355	2,084	1,027	149	80	5,695
2010 年 1 月	1,569	1,744	590	115	77	4,095
總計	9,423	9,320	4,028	819	409	23,999

2009 年 12 月管院分館入館/校外換證人次統計報表

年-月-日	08:00~ 12:00	12:01~ 17:00	17:01~ 19:00	19:01~ 21:30	總計	*校外換證
98 年 8 月	770	1286	0	0	2056	165
98 年 9 月	2278	3930	670	357	7235	153
98 年 10 月	2846	6108	1586	1055	11595	295
98 年 11 月	2905	5884	1660	1320	11769	340
98 年 12 月	2384	5910	1352	913	10559	293
99 年 1 月	2128	5203	1365	1105	9801	316
總計(含校外換證)	13311	28321	6633	4750	53015	1562

讀書聲、天下事與文化創意產業

採編組 陳勝雄

昨日(1/28)北上參加由漢珍數位圖書股份有限公司與 ProQuest 聯合主辦的「知識經濟、學術與文化」研討會。會中聽了四場振奮人心的演講，讓久已枯乾的心靈，得到些許滋潤。聽聽不同的聲音，果然可以給自己帶來一些新的刺激與新的學習。

第一場由陳昭珍教授主講的「學術出版傳播與國家競爭力」，格局非常宏觀。她從台灣的學術生產力、知識輸出力與知識產業來分析台灣目前的學術傳播(Scholarly Communication)所面臨的問題提出說明。陳昭珍教授指出，知識傳播可以看出國力的強弱。以現況而言，台灣花了很多錢買國外的資料庫、電子書、電子期刊，但台灣卻沒有較完整的期刊資料庫、電子書資料庫可以輸出到國外，在知識產業上呈現嚴重的入超，也代表著國內都在傳播先進國家生產的知識，台灣沒有生產太多知識可以在全球傳播。她舉例說明，台灣的學術期刊大約四千六百多種，但收錄在 SCIE, SSCI 及 A&HCI 的總共只有二十一種，其中 SCIE 收十九種，SSCI 收一種，A&HCI 收一種。由以上數據可以想像出台灣在國際學術傳播上漸漸地失去舞台。

陳昭珍教授也憂心，台灣的出版品因為數位化不足，所以在全球華文學術傳播領域漸漸失去優勢。像大陸每年約出版九千多種的期刊，百分之九十幾將近一百皆數位化；而台灣每年約出版四千多種，但數位化程度僅在百分之二十左右。因此她覺得兩岸在學術知識的數位傳播上，落差越來越大。台灣學者也因為傳播管道的不足，造成能見度偏低，且學術邊緣化情形也越益嚴重。

陳昭珍教授於演講中歸納出幾個具體的建議，包括建立更有創造力及符合時代的學術評鑑模式、建立學術知識公開存取與保有機制、鼓勵建立虛擬研究社群與虛擬研究環境以及加速建立至少二萬本電子書，使我國出版之電子書具有市場規模等建議，筆者認為，這些建議非常契合台灣目前在學術傳播所面臨的問題與解決之道。

就像陳昭珍教授的開場白--風聲、雨聲、讀書聲，聲聲入耳；國事、家事、天下事，事事關心。陳昭珍教授喜愛讀書，有學者風範，從她的演講內容中不難看出她對國事、天下事的真誠關心。

第二場則由 ProQuest 大中華區分公司朱志堅總經理介紹新的 Proquest 平台。ProQuest 在新的平台加入一些新的元素，如功能更強大的檢索介面以及更完善的管理者介面。新的平台要等到西元 2011 或西元 2012 才正式發表，目前無法實作展示。這場演講有備英文 Powerpoint 說明，但並未列印在研討會講義上。朱志堅總經理解釋是因來不及將它翻譯成中文，筆者則認為應該把英文的演講大綱列印出來。朱志堅總經理可能是怕聽者看不懂英文，其實是多慮了。Powerpoint 上的英文用語其實很能真實表現新的

ProQuest 平台。沒有把演講大綱列印在講義上還有一個壞處，像筆者現在想要寫一點參加研討會的心得報告，就苦於沒有足夠與正確的參考資料來實況報導這一場演講。

大陸北京色諾芬信息服務公司熊鵬總經理的演講主題列印在研討會講義上的講題原為「大陸經濟學研究和教學的進展」，可能是因應這次研討會而改為「大陸高教在經濟、商學、金融面的學術研究資源與發展趨勢」。熊鵬總經理對大陸的經濟發展有詳實的報導，尤其對大陸股市發展的說明讓人印象深刻，例如他提到大陸目前還有 2000 多家公司等待 IPO，真是讓人驚嘆。

熊鵬總經理的演講，為從隔壁有關女性主義的演講所傳來的聲音所苦，讓他的演講受到些許影響。他笑稱是男女混聲二重唱，真是幽默。也因為可能是受到干擾，熊鵬總經理針對大陸高教在經濟、商學、金融面的「發展趨勢」上並未完整呈現出來。

第四場演講是由作家平路小姐主講，她的講題是「從書、書展與出版--看兩岸三地的文化創意產業」。平路小姐透過長期的觀察來說明兩岸三地在各方面的發展，尤其是兩岸三地在「文化」上的發展。平路小姐的演講讓聽眾陶醉於文化的歷史與現在，讓文化發展超越時空，讓文化創意產業落實科技，並讓台灣的出版業從「小而美」出發，找到屬於自己的天空。

平路小姐的演講非常成功，從會後聽眾要求在她所著「香港已成往事」一書上簽名可以看出平路小姐受歡迎的程度。筆者因座位在前面，因此很快取得她的簽名。筆者算是幸運，還有其他與會的來賓因主辦單位顧及平路小姐的辛苦，要求最後五個簽名機會而失去一次與平路小姐面對面接觸的機會。

上午研討會結束後，主辦單位招待與會者來賓午餐並贈送參觀 2010 台北國際書展的入場卷，並貼心地保留會議地點，一來讓與會來賓在會場意見交換，二來可減輕與會來賓參觀書展時攜帶行李的負擔，設想真是周到。

2010 年國際書展，從參觀入場卷的設計就可看出主辦單位的用心，在入口處還有發放展覽館內的出版業者正確位置，以提供參觀者更明確且迅速的指南。同時，這次筆者也發現館內進駐許多出版童書、英語套書、商業雜誌的業者。唯一遺憾的是許多筆者熟悉的廠商並未參加這次書展，故無法了解該出版業者今年的出版概況。與以往不同的是，主辦單位在展覽

中展示了金蝶獎及書展大獎之作品，使參觀者更能夠深入地瞭解得獎者的作品。筆者翻閱了一本金蝶獎佳作，是關於台灣的品牌故事。從現今繁榮的台灣經濟發展中發現不少懷舊的味道，例如：大同的電風扇被稱為「不會壞的電風扇」，陪伴國人長達半世紀的時間；明星花露水至今還是擁有許多的愛好者；老少咸宜的台灣國寶飲料「黑松汽水」也邁入新紀元。這本書闡述著不忘本的草根精神，其內容真是令人回味無窮。另一方面，台灣的高科技產業則佔據世界重要舞台，各種科技產品在品質與數量上都排名第一。台灣這種繁榮與懷舊兼具的經濟發展特點，與平路小姐上午的演說內容有關台灣的文化特色不謀而合。平路小姐比較大陸、香港及台灣發展的特色，她發現大陸發展的速度太快，以至於未能保留文化遺產；另一方面，香港則沒有適當的空間讓創作者來發揮創意及想像。平路小姐舉一個例子，有一次她在購物中心內甚至找不到一個位置可以坐下來撰稿、改稿。但香港的印刷業則非常發達，它精美的程度可能是台灣與大陸的出版業無法比擬的。而台灣則在高度發展中又能完整保存文化遺產，可以看到不同層次的文化發展，例如在台北捷運西門站外的大樓中可以發現有百年歷史的紅樓，這就是不同層次的文化發展。台灣的發展步調雍容且能保有自己的特色，這也是台灣未來不論在企業上或是文化創意產業上應該發展的方向。

整體而言，這次研討會頗為成功。從主辦者、演講者與參加來賓的特質可以看出，大家都是文化人、愛書人，都在這個文化產業耕耘多年，也都在為知識經濟、學術與文化之傳承盡一份心力。由演講的內容與整場的氣氛而言，這真是一場豐盛的文化饗宴。

參加「知識經濟、學術與文化研討會」會後報告

採編組 陳婷婷

會議日期：2010 年 1 月 28 日(星期四)

會議地點：台北世貿展覽中心一館二樓 第五會議室

合辦單位：美國 ProQuest、漢珍數位圖書公司

會議議程：

時間	講 題	講 者
----	-----	-----

08:30 -09:00	領取資料及入座 (Registration)	
09:00 -09:10	致歡迎詞	羅志承 總經理 漢珍數位圖書股份有限公司
09:10 -09:50	學術出版傳播與國家競爭力	陳昭珍教授 國立台灣師範大學圖書館館長
09:50 -10:30	新 ProQuest 平台--由此開始	朱志堅 總經理 ProQuest 大中華區分公司
10:30 -10:50	茶敘 (Tea Time)	
10:50 -11:30	大陸高教在經濟、商學、金融面的學術研究資源與發展趨勢	熊鵬 總經理 大陸北京色諾芬信息服務公司 (北京大學中國經濟研究中心資料庫產學合作)
11:30 -12:10	從書、書展與出版---看兩岸三地的文化創意產業	平路 小姐 作家、香港光華文化新聞中心主任
12:10 -14:10	中午餐敘 (Lunch)	
14:10 -16:30	討論與書展參觀	

會議內容大要：

首先由漢珍公司代表開場致歡迎詞後，即由陳昭珍教授進行第一場「學術出版傳播與國家競爭力」的專題演講。陳教授首先就學術傳播的定義及流程做說明，簡單而言，學術傳播乃是學者與其他學者之間，就其學術研究，學術創新，學術評論，彼此分享研究成果及宣示既有觀點的過程。透過分享，激發知識的創新。

而學術傳播的流程主要為(1)生產，(2)審查，(3)傳播，(4)典藏。就圖書館而言，通常我們會做的是第(3)和第(4)項，比較少有第(1)項和第(2)項。

而陳教授也說明了學術傳播需達到的三個目標分別為：

- 1.完整的文獻保障
- 2.快速的文獻傳遞
- 3.卓越的學術生產力

大學圖書館在文獻保障、文獻傳遞上所做的努力，其實最主要的目的就是為提高大學的學術生產力。學術界經常以教授生產多少篇 SCIE，SSC，A&HCI 論文來評鑑教授的學術成就，企業界也以申請了多少專利來衡量其研發資產，其實論文或專利只是學術研究成果之一，大學學術生產力的計算方式應該可以更寬廣些的。

陳教授更以表格呈現的方式，列舉了目前台灣學術期刊的總量，及被收錄在 SCIE，SSC，A&HCI 等的數量來說明台灣學術傳播的現況。並比較台灣的知識輸出力與知識產業和台灣的知識輸入總量，如圖書出版方面，長期對國外的逆差現象，說明我們的知識傳播的規模和困境。

陳教授也提到了台灣學術傳播的問題，包括：

- 1.以引文資料庫為主的學術評鑑制度，未能表現台灣的學術生產力及學術之社會影響力。
- 2.英語宰制了全球之學術生產與學術傳播。
- 3.台灣知識輸出力差，但國內無大型學術出版社，(如 Wiley，Elsevier)，資料庫廠商也難以整合內容，並進行有效的國際行銷也是一個大問題。
- 4.台灣大多數資料未數位化，中國大陸的資料庫成為代表華人知識的主要產品。
- 5.研究者對授權的觀念與看法不一，例如有些教授可能關心自己的研究的知識是否能夠出版，廠商是否合理付費，有些則是主張免費公開取用(Open Access)，但也有將學術視為特別的資產，不輕易與人分享，造成資料庫廠商很難有效的取得內容的授權。
- 6.政府缺乏積極的作為。
- 7.知識傳播模式的改變，台灣的文獻保障與文獻傳遞需受制於國外資料庫廠商。

最後，陳教授也語重心長的提出她個人的建議：

- 1.建立更有創造力及符合時代潮流的學術評鑑模式，鼓勵科普書籍的大量出版，而非出版只有少數人才看得懂的學術論文。
- 2.建立學術知識公開存取與保存的機制，即 Open Access，這比有無收入或引用更為重要。
- 3.鼓勵建立虛擬研究社群及虛擬研究環境。
- 4.加速建立至少二萬本以上的電子書，使我國電子書出版品更具市場規模，否則將會形成空有閱讀器而沒有閱讀內容的窘境。

在陳教授之後，緊接著由 ProQuest 大中華區分公司的朱志堅總經理介紹新 ProQuest 平台的開發過程及特色，不過因為沒有投影片畫面說明及實

際操作的過程，只知道新平台在 2011~2012 年間將會有可處理中、日、韓文的功能上線，並且新平台將可幫助圖書館電子資源的管理更為簡化，也知道目前新平台正在緊鑼密鼓的做大規模的分眾測試，期使新平台的功能更趨完善，相信不久之後的將來即可問世，大家且拭目以待。

接下來的演講者，為北京色諾芬資訊服務公司的總經理熊鵬先生，講題為「大陸經濟學研究和教學的進展」，首先介紹大陸經濟學研究教學的歷史(1984~2009)，熊先生先說明大陸於 1979 年以前如何全面引進蘇俄的計畫經濟學，到 1983 年時討論的沸沸湯湯的，一個炒瓜子的人成為百萬富翁是否算是一個資本家(結果後來就以 8 為基礎，決定是否為資本家)，熊先生講到這段有趣的經濟學研究史，現場聽眾全都笑了開來。

接著，大陸經濟又進入了建立社會主義市場經濟時期的全面引進西方經濟學的階段(1992~2003)，也就是大陸經濟學的發展是由全盤西化，全面引進西方經濟學開始，慢慢的走向為創造中國自己的經濟學。而北京大學中國經濟研究中心(英文簡稱為 CCER)，則是中國經濟教學研究最重要的推手，也就是所謂的「播火者」。CCER 系統地將原汁原味的現代經濟學帶入了中國經濟學的教育中，並且將分析和研究現實經濟問題的經濟學分析工具引入中國經濟學術界，CCER 更致力於中國經濟轉軌的研究，將「經世濟用」的理想融入了對中國改革的關注。所以 CCER 不但是中國經濟學研究的「播火者」，也是幫助中國現代經濟學研究走向國際的「橋樑」。

熊總經理接著還介紹了金融學目前在大陸的研究現狀，以及總體經濟學(大陸稱「宏觀經濟學」)以及個體經濟學(大陸稱「微觀經濟學」)的金融研究課題和研究的方法及問題所在，然後又介紹了經濟學研究教學中的資料庫使用現況，和不同資料庫服務模式的優劣，優勢如介面展示清晰，帳號便於管理，個人或定制資料等；缺點如須安裝軟體才能使用，不利於帳號網域管理，速度頻寬問題，以及同步更新和容量限制等，都是一些常見的問題。而目前使用經濟資料庫的客戶集中於圖書館，經濟管理學院以及經濟學者個人，主要的經濟類金融資料庫則有萬德、色諾芬、銳思、TEJ、巨靈、國泰安，而主要的經濟金融論文資料庫則為知網、維普和萬方。

而大陸目前對資料庫的要求和趨勢不外乎：

- 1.基本數據庫要求精度高。

2.專業課題研究數據庫衍生數據需求大。

3.個人定制數據需求增大。

4.和社會熱點相關的數據使用量大。

5.有便于比較下載的平台。

(因為兩岸的習慣用語不同，這五點乃照錄熊總經理的講義，僅供參考)

最後熊總經理還說明了 CCERDATA 的產品目前大約有 200 多家機構在使用，資料範圍涵蓋資本市場資料庫、貨幣市場資料庫、宏觀經濟資料庫等，對大陸經濟學研究的發展，確實有很大的貢獻。

研討會最後一場演講，由作家平路小姐講演「從書、書展與出版--看兩岸三地的文化創意產業」。平路小姐一開始幽默地提到女性主義者敗在二件事情上：(1)服裝，(2)愛情。而香港的文化創意產業也敗在兩件事情上：(1)房地產決定一切，(2)歷史感的不足。

平路小姐以她多年來在兩岸三地的觀察，提出她個人的獨特見解，她認為兩岸三地在文化創意產業上，其實都各有優勢，但也潛存著危機，比如每年台灣的國際書展，好像規模上看起來遠遠比不上香港和大陸的書展人潮眾多，其實這正是台灣的特色，因為台灣的書店很多，也很多元，也方便，如果想買書可能走幾步路就有書店，很可能在誠品書店逛，或者看書，遠比到書展更方便更舒服，而香港和大陸可能書店的環境就不像台灣這麼好，她更舉自己的例子說，香港的太谷廣場，整棟建築的樓層很多，但卻只有 13 把椅子，有一次她連要坐下來用一下筆記型電腦，將作品改幾個字都不可得，所以每次香港的書展都吸引了那麼多的人前來買書，因為平常的時候連買書挑書都並不是那麼方便。

大致上，兩岸三地的文化創意產業的發展優劣勢，可以用下表做一個比較：

	台灣	香港	大陸
優勢	充滿想像力和創造力，多元發展的特色不容易被取代。	印刷業非常先進。	市場很大。人民求知若渴。
	出版業的實力堅強，個個實戰經驗豐富，經營者通常也是愛好者和參與者。	整體的工作團隊實力很強，Team 的功能強大而有效率，例如：電影的合作拍片、製作的能力	歷史文化的背景極具優勢。

		不可小看。	
	城市面貌變化不大，不同時代的建築物並存，保留了最大的人文性，這種人文精神和未來的創意息息相關，多數人對身旁的人事物仍擁有一份人文的關懷。		
缺點	政治掛帥及媒體的弱智化阻礙了城市的進步。	歷史感的不足。	發展的太快：從開放到全面的資本主義化時間太短。
		房地產決定一切，貧富差距太大。	文化遺跡消失的太快：為了賺錢蓋高樓，破壞古蹟，歷史感漸漸的消失了
			金錢掛帥：太多人想在大陸建立市場賺大錢，人文精神正在快速消失中。

最後，平路小姐也提出了她個人對電子書發展的憂慮，雖然電子書的發展，已經是一個不可避免的趨勢，但是如何維持讀者閱讀的私密感，以及不喪失原本安靜的閱讀空間及閱讀的樂趣，是她身為一個閱讀愛好者更關心的問題。她也期許，希望未來的科技人，也一定要是一個文化創意人，因為文化和創意仍是個人和社會最重要的資產。

結語：

其實我的想法也和平路小姐很類似，雖然明知道電子書的發展已是一個不得不然的趨勢，但是就閱讀習慣來講，隨時隨地帶著一本書，隨時隨地都可以拿起一本書來閱讀的樂趣，恐怕短時間內仍舊很難被電子書所取代。儘管無紙時代來臨了已經被喊了很多年，而且現在因為考量到生態環保的原因，無紙社會可能也會漸漸的變成一個真正的事實，但是以身為一個閱讀愛好者而言，如何可以讓電子閱讀也像紙本閱讀般充滿樂趣，大概是我們比較關心的話題。再者如陳昭珍教授所說的，目前電子書閱讀器如雨後春筍般的蓬勃發展，但是可閱讀的內容，以中文而言，發展的速度能否趕得上閱讀器生產的速度，其實仍有很多的問題待克服。以數位典藏的角度來看，電子書的功能的確可以幫我們保存更多更大量的資訊，而且提

供更方便更快速的檢索平台，但若純以閱讀的享受而言，紙本書還是提供了比較舒適的享受閱讀的環境呢！

訊息

東海大學圖書館大事記

民國 99 年元月 1 日至元月 31 日

01.01 即日起，「中華民國期刊論文資料庫」服務至 2009 年底，2010 年更新為「臺灣期刊論文索引系統」，提供開放性多功能服務。服務將調整如下：1.中文期刊篇目索引將開放全資料庫(自 1970 年起)，包含摘要，提供讀者免費查詢。2.無償授權的全文開放線上免費瀏覽列印。3.尚未授權的全文（索摘部份正加強建檔中），則透過 NDDS 申請文獻傳遞。

至 12 月 31 日，引進 Britannica Online 大英百科線上英文版。

至 2014 年 12 月 31 日，引進 Yomiuri 讀賣新聞歷史館資料庫，1.係國科會人文處日語研究資源建置計畫補助,開放國內 170 所大專院校與研究單位使用。2.收錄日本最大報－讀賣新聞從 1874 年創刊號(明治 7 年)起，經大正、昭和戰前期、昭和戰後(1986 年)迄今之報紙原稿全文檢索(新聞影像檔)。

國家實驗研究院科技政策研究與資訊中心已確定採購 Nature Publishing Group 公司出版之 Nature Archive: 1987-1996。該資料庫收錄 1987-1996 年間發表於 Nature 期刊之文章內容，以 National Academic License 方式自 2010 年 1 月 1 日起提供國內所有大專校院、研究機構等人員直接連線免費使用。

引進空中英語教室網路版，同時可 5 人上線使用。

01.04 引進 MagV 線上閱讀網，係由資工系校友陳國雄先生(摩達網執行長)捐贈本校，提供免費使用一年。內容包含：1.電子雜誌服務：提供紙本雜誌原樣數位化服務模式，內容含休閒運動、投資理財、流行時尚等雜誌 126 種。2.電子書服務：提供紙本書原樣數位化服務模式。可同時 50 人上線。

- 01.05 公告 99 年寒假「私立綜合大學圖書互借」本館辦理時程：1.本校師生至本館申辦「申請表」：即日至寒假結束。2.合作館師生向本館借書：1 月 25 日至 2 月 19 日。3.合作館師生向本館借書固定還書期限：2 月 22 日。
- 01.08 下午 3 時至 4 時 30 分，在館長室召開「98 學年度第 2 次組長會議」。
- 01.09 上午 8 時至 11 時，IEEE Xplore 線上資料庫系統進行系統維護，該期間內網站將暫時無法使用。
- 01.11 至 19 日止，在總館 2F 暢銷書區展出由中國時報主辦的「2009 開卷好書獎」十大好書與美好生活書得獎作品(展出圖書暫不外借)。16 日起，得獎中文作家 BV 可至「開卷部落格」年度好書單元觀賞。
- 01.15 即日起，拿索斯音樂圖書館的原廠 Naxos 新系統不再提供支援 Window Media Player 與 Silverlight Audio Player 兩種播放程式，改由 Flash Player 程式播放音樂。
- 上午 11 時至 12 時，在館長室召開「98 學年度第 3 次組長會議」，
- 01.18 利用教育部教學卓越計畫補助購置的「中國基本古籍庫」正式上線，由中華文化所流傳的十餘萬種古籍當中，精選上自先秦下至民國的一萬餘種歷代典籍，除了提供重新輸入校對的全文內容，另外也收錄了該典籍的一至兩個重要版本的原文圖像，總計全文約十七億字，圖像約一千萬頁。收錄範圍涵蓋了整個中國的歷史與文化，是目前世界上最大的中文電子出版物。
- 01.25 至 101 年 12 月 31 日止，國科會人文處德語研究資源建置計畫補助，提供全國使用之資料庫：1.Beck Online 法學資料庫，Beck-online 為德國最大之法律圖書出版社，其出版之 Beck Online 線上資料庫，廣泛涵蓋所有法學領域，對國內法學領域研究相當重要。2.Internationale Bibliographie der Geistes- und Sozialwissenschaftlichen Zeitschriftenliteratur (IBZ) 綜合類資料庫。為 Walter de Gruyter 出版社所有，為一跨學科書目資料庫，收錄 1983 年以來人文及社會科學領域約 2956240 篇期刊文章，期刊文章來自約 11381 種期刊（截至 2008 年 3 月）、40 個國家。3.Allgemeine Künstlerlexikon (AKL) 藝術類資料庫。為 De Gruyter

出版社擁有，資料來源為 Thieme-Becker/Vollmer 藝術家辭典、紐倫堡辭典(das Nurnberger Kunstlerlexikon)及藝術家辭典(das Lexikon der Kunstlerinnen)，目前有 100 萬筆藝術家資料提供查閱、50 萬個藝術家生平簡介、4000 篇上古時代藝術文章、33 萬篇索摘、42 萬筆索引及 9000 筆原文資料，另有藝術相關文章和作品的評論。

01.26 至 3 月 31 日止，引進「台灣時報」資料庫試用，《臺灣時報》可說是日治時期最長壽、影響最深遠的期刊，收錄當時臺灣的政治、產業、農業、貿易、交通、軍事、教育、司法、警察、土木、技術、工藝、文藝等的論文與統計資料皆在收錄之列。

01.28 採編組陳勝雄先生、陳婷婷小姐參加漢珍數位圖書股份有限公司與 ProQuest 在台北世貿中心聯合主辦的「知識經濟、學術與文化」研討會。

至 101 年 12 月 31 日止，國科會人文處法語學術研究資源建置計畫購置，提供全國圖書館使用：1.Corpus de la litterature narrative du moyen age au XXe siecle 文學資料庫，收錄中世紀到 20 世紀之法國敘事文學作品全文(小說、短篇小說以及其它敘事文體等)。2.Bibliotheque des lettres 文學資料庫，除了收錄法國文學百科全書《Encyclopedie de la litterature francaise》檢索系統外，更收錄出版社 Bibliopolis 出版的法國文學作品，內容囊括法國文學之重要領域與題材，分為八大主題。3.Dictionnaires de l' Academie Francaise 字典資料庫，收錄 17 到 20 世紀，由法國法蘭西學術院(l' Academie Francaise)出版之 13 部字典全文內容。4.Frantext 語言學資料庫，收錄 16 至 21 世紀，有關藝術、文學、科技、科學等學科領域近 4 000 篇文本，為一龐大法國文學語料庫，資料類型則涵蓋小說、詩詞、戲劇、散文、書信及科技報告等。至 3 月 15 日止，引進 GIS 台灣百年寫真資料庫試用，收錄日治時期各類出版品及攝影集明信片等 25,000 幅寫真，收錄時間為西元 1895 至 1945 年，資料類型為：全文+寫真影像。

即日起，中區教學資源中心第二批共購共享西文電子書(Mylibrary1031title)已上線。

統計暨分析

流通組 2010 年元月份新書移送統計暨分析

流通組 謝鶯興

一、元月份各館新書移送的資料暨分析

元月份經手處理的新書統計暨分析，僅以總館(含總館的各組室、管理學類書籍移送管院分館)的新書移送、各系所單位圖書室回送圖書館、各館遺失報賠、國科會專案借書的新書移送(借還)等，分新書移表與新書上架撤架表等二種表格統計，並略為分析各表所呈現的狀況，以為採購與典藏的參考。

各館新書移送表(2010.01.01~2010.01.31)

	書籍	光碟	總計
總館	一般書庫 376	12	388
	特藏室 768	0	768
	參考室 147 ¹	1	148
	電子教學室 2	55	77
	參考組暢銷書區撤架 118 ²	0	118
	管理學類書暨餐旅類移送管院 16	0	16
專案借書	日文系工藤節子老師 15	0	21
	財金系蕭慧玲老師 6	0	
	中文書遺失報賠 美術系 1	0	1
			總館 1515 各系圖 22

元月份總館(包括各系所單位回送總館)與專案借書、管理學類書籍移送管院，總計 1537 本。總館書籍(含一般書庫、特藏室、參考組、電子教學室)共進 1447 本，佔全數的 94.14%。「光碟」有 68 片，佔全部的 4.42%。「專案研究借書」有 21 本，佔全數的 1.37%，即日文系工藤節子老師的 15

¹ 此 22 本為暢銷書專區之書。

² 此 118 本係由參考組暢銷書專區移送為中文新書展示。

本最多，財金系蕭慧玲老師 6 本次之。

分別從「一般書庫」、「特藏室」、「參考組」、「電子教學室」等組室進書來看(管院分館新書已歸採編組自行通知)，「一般書庫」376 本，佔全數的 24.46%。「特藏室」768 本，全數的 49.97%。「參考組」147 本，佔全數的 9.56%。可見本月份以「特藏室」的新書為主，「一般書庫」居次。

總館新進光碟，「流通櫃檯」68 片，佔 4.42%(以三百類的 3 片，佔 0.195%；四百、五百、七百、九百類各 2 片，佔 0.130%)。「電子教學室」有 55 片，佔 3.58%。

二、元月份新書上架撤架表暨分析

元月經手點收總館的中、西文新書時，即進行分類後陳列展示，每批新書展示與撤架的日期、數量，使用(或外借)的數量及比例，表列如下：

元月份新書上架撤架一覽表(01.01~01.31)

分類 日期			總類	一百類	二百類	三百類	四百類	五百類	六百類	七百類	八百類	九百類	合計
中文書	第一次 01/12 01/22	上架	2	13	3	4	20	16	1	4	53	2	118 ³
		撤架	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
		使用	2	13	3	4	20	16	1	4	53	2	118
		%	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100%
	第二次 01/22 02/02	上架	3	9	3	16	14	12	4	4	20	13	97
		撤架	3	8	1	14	12	9	4	4	14	8	77
		使用	0	1	2	2	2	3	0	0	6	5	20
		%	0 %	11.1 %	66.7 %	12.5 %	14.3 %	25.0 %	0 %	0 %	30.0 %	38.5 %	20.62 %
中文總上架			5	22	6	20	34	28	5	8	73	15	215
中文總撤架			3	8	1	14	12	9	4	4	14	8	77
中文總使用			2	14	5	6	22	19	1	4	59	7	138

³ 此 118 本係從參考組暢銷書專區撤架後改為中文新書展示。

中文總比率			40.0 %	63.6 %	83.3 %	30.0 %	64.7 %	67.9 %	20.0 %	50.0 %	80.0 %	46.7 %	64.19 %
西 文 書	第 一 次 01/22 02/02	上 架	10	50	6	174	0	0	4	5	24	6	279
		撤 架	10	49	6	173	0	0	4	5	24	6	277
		使 用	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	2
		%	0 %	2.00 %	0 %	0.57 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0.717 %
光 碟	01.22		0	1	0	3	1	2	0	2	0	2	11
	01.26		0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1
	總計		0	1	0	3	2	2	0	2	0	2	12

由上列表格可以明顯看出，元月份中文新書展示二次，西文新書展示一次。

中文書計展示二次，撤架二次：第一次在 1 月 12 日至 22 日，上架 118 本，撤架剩 0 本，使用(或外借)118 本，比率為 100%，為歷次之冠。第二次在 1 月 22 日至 2 月 2 日，上架 97 本，撤架剩 77 本，使用(或外借)20 本，比率為 20.62%。

各大類的借書比率：總類 5 本，使用(或外借)2 本，比率為 40.0%；一百類 22 本，使用(或外借)14 本，比率為 63.6%；二百類 6 本，使用(或外借)5 本，比率為 83.3%；三百類 20 本，使用(或外借)6 本，比率為 30.0%；四百類 34 本，使用(或外借)22 本，比率為 64.7%；五百類 28 本，使用(或外借)19 本，比率為 67.9%；六百類 5 本，使用(或外借)1 本，比率為 20.0%；七百類 8 本，使用(或外借)4 本，比率為 500%；八百類 73 本，使用(或外借)59 本，比率為 80.0%；九百類 18 本，使用(或外借)7 本，比率為 46.7%。

就中文書的採購來看，以八百類的 73 本為最多，佔全部中文書的 33.95%(使用或外借為 80.0%)；其次為四百類的 34 本，佔 15.81%(使用或外借為 64.7%)；五百類的 28 本居第三位，佔 13.02%(使用或外借為 67.9%)。此三大類進館的總數皆超過 28 本。

就各大類的使用(或外借)比率來看，以二百類的 6 本使用(或外借)5 本，比率為 83.3%為最高；其次為八百類的 73 本使用(或外借)59 本，比率

為 80.0%；第三為五百類的 28 本使用(或外借)19 本，比率為 67.9%；第四為四百類的 34 本使用(或外借)22 本，比率為 64.71%。此四大類的使用量(或外借量)超過六成，超出中文書總借書比率(64.19%)，可看出讀者對於中文書的需求與使用傾向。

西文書計展示一次，撤架一次：即在 1 月 22 日至 2 月 2 日，上架 279 本，撤架剩 277 本，使用(或外借)2 本，比率為 0.717%。

各大類的借書比率：總類 10 本，使用(或外借)0 本，比率為 0%；一百類 50 本，使用(或外借)1 本，比率為 2.00%；二百類 6 本，使用(或外借)0 本，比率為 0%；三百類 174 本，使用(或外借)1 本，比率為 0.57%；四百類 0 本，使用(或外借)0 本，比率為 0%；五百類 0 本，使用(或外借)0 本，比率為 0%；六百類 4 本，使用(或外借)0 本，比率為 0%；七百類 5 本，使用(或外借)0 本，比率為 0%；八百類 24 本，使用(或外借)0 本，比率為 0%；九百類 6 本，使用(或外借)0 本，比率為 0%。

就西文書的採購量來看，以三百類的 174 本為最多，佔全部西文書的 62.37%(使用或外借為 0.57%)；其次為一百類的 50 本，佔 17.92%(使用或外借為 2.00%)。此二大類進館的總數皆超過 50 本。

就各大類的使用(或外借)比率來看，以一百類的 50 本使用(或外借)1 本，比率為 2.00%最高；其次為三百類的 174 本使用(或外借)1 本，比率為 0.57%；其餘八大類皆掛零。可看出讀者對於西文書的需求遠不如中文書。

三、結語

元月份的中、西文書籍的上架量共 494 本，遠低於 12 月份的中、西文書的 838 本。同時，中文書的使用量(或外借量)為 64.19%，則高於 12 月份的 53.52%。中、西文各類中以西文三百類進書量 174 本為最高，則低於 12 月份最高的中文八百類 208 本。在 12 月與 1 月等兩個月的中文書展示，使用率還保持在五成以上，尤其是第一次展示由參考組暢銷書專區撤下來展示的百分之百外借率，是歷年新書展示之冠，更可看出讀者的對中文新書的需求(西文書 1 月份有 7.81%，1 月則僅 0.717%)。

文稿

苗栗客家情歌的內容特色

張莉涓*

一、前言

民間歌謠，是民間文學中的韻文作品，從題材中可發現庶民生活、思想情感與風俗民情的真實樣貌。連雅堂《臺灣通史·風俗志》云：「臺灣之人，來自閩越，風俗既殊，歌謠亦異。閩曰『南詞』，泉人尚之；粵曰『粵謳』，以其近山，亦曰『山歌』。」¹由此可知，臺灣客家歌謠一般通稱為「山歌」。客家人居處的環境，無論是中國大陸原鄉或是臺灣，大多分佈於山間丘陵一帶，因此生活與山有著緊密相連之情。客家人又因戰亂而背井離鄉，長途遷徙，到了可謀生之地，即得從事重建家園的辛苦工作，從而形成節儉、刻苦、勤勞、團結的特性。在傳統客家社會中，禮教甚嚴，男女間必須保持嚴格界限，鮮有社交娛樂活動。唯有到了山間勞動時，才能透過山歌道出男女情愛、生活感懷、風土民情等。客家山歌為先民以口耳相傳方式，代代承襲而來。客家山歌以即興創作的七言四句為主，依其內容，可分為「情歌」、「儀式歌」、「勸誡歌」、「敘述歌」、「消遣歌」、「謎歌」、「雜歌」等七大類²，其中又以「情歌」最普遍，數量比例亦最高。

根據《苗栗縣志·人文志·人口篇》的種族分布概況分析，日治時期的先民因先後拓殖與環境影響，多聚族而居，就數量而言，本縣人中，以廣東籍為最多，約佔 70% 以上。廣東籍者，即為客家人，多居於靠近山陵的腹地或平原的腹地，如苗栗、公館、頭屋、頭份、三義、三灣、大湖、南庄等地。民國 12 年(1923)，苗栗地區原屬新竹州管轄的苗栗、竹南、大湖 3 區 18 鄉鎮，有 196506 人，其中原屬廣東籍者 136436 人，佔 70.44%。民國 23 年(1934)，苗栗地區已增至 244662 人，廣東籍為 168495 人，佔 70.2

* 中興大學中文系博士生。

¹ 連雅堂：《臺灣通史》（臺北：眾文圖書公司，1979 年 5 月），頁 692。

² 關於歌謠的分類，周作人、朱自清、鍾敬文、段寶林、羅香林、楊兆禎、王娟等學者都有論述，除楊兆禎外，大多將歌謠分為五至七類，且各家分類標準頗為一致，「情歌」、「生活歌」、「儀式歌」、「諷勸歌」、「兒歌」五類幾乎皆備，表示這幾類是歌謠中最常見的，也是數量最多的類型。此處參考以上各家之說，斟酌客家歌謠中的內容題材，酌分為七大類。

%。³經由日治時期人口統計結果顯示，苗栗地區可謂客家族群高比例區。其次，據臺灣各縣市採錄的客家歌謠統計，亦以苗栗縣採錄數量為最豐。⁴筆者自 2006 年始，於苗栗地區採集客家歌謠。2007 年 4 月，訪問公館鄉劉鈞章先生，承蒙劉先生十分慷慨地將多年來於苗栗各地採錄的山歌電子檔贈與筆者⁵，至今不勝感激。此批山歌總數高達二萬一千餘首，經由篩選整理，將市面上已出版者或與其他縣市歌謠字詞完全重複者刪去，剩有一萬二千餘首，數量仍居全臺之冠，其中又以「情歌」佔最高比率。情歌，是民間社會男女傳情達意時所唱的民歌。戀愛的不同階段，由初次見面，到交往、分離、相思、再相見、定情等，都有相應的情歌。故本文擬以苗栗地區數量最豐的「情歌」為研究範圍，按內容分為 16 類加以探討，並從山歌中的常用語、特殊意象、愛情觀等，歸結出苗栗客家情歌的特質。

二、客家情歌內容探析

情歌，是歌唱男女之間愛情生活的的民間歌謠，是為民間傳統歌謠中最豔麗的花朵。在民間歌謠各類題材中，亦以情歌表現最為充分。男女的情愛與相思，是民歌中百唱不厭的基本主題。從《詩經》、漢樂府、南北朝民歌、歷代文人學士搜集的民歌，甚至目前民間仍在口傳的民歌，均是如此。此一主題的形成，既有傳統的影響，更重要的在於其為百姓的精神需求，通過民歌來抒寫他們在愛情上的歡樂與苦痛，表達對美好婚姻生活的嚮往等多元情感。

客家情歌是愛情與婚姻的媒介，青年男女尋找意中人的最佳途徑。青年男女初次見面，以「求愛歌」或「挑逗歌」試探；接者為「初戀歌」；兩情相悅，海誓山盟時，則唱「熱戀歌」、「約會歌」、「訂情歌」、「盟誓歌」、「餽贈歌」；別後又有「送別歌」、「相思歌」、「感嘆歌」；再度重逢，有「叮

³ 劉定國監修：《苗栗縣志》（臺北：成文出版社，1983 年 3 月臺一版），頁 886-887。

⁴ 各縣市採錄歌謠統計如下：桃園縣：《觀音鄉客語歌謠集 1、2》、《中壢市客語歌謠集 1-3》、《平鎮市客語歌謠集》、《龍岡鄉客語歌謠集》、《新屋鄉客語歌謠集》、《楊梅鎮客語歌謠集 1-5》，採錄近一千三百首。新竹地區，賴碧霞《臺灣客家民謠薪傳》收錄一千餘首，彭靖純碩士論文《竹東客家山歌研究》收錄二千餘首，合計三千餘首。苗栗地區，《客家歌謠專輯 1－7》收錄約五千首，《苗栗縣客語歌謠集 1－3》收錄 300 餘首，合計五千餘首。六堆地區，彭素枝《六堆客家山歌研究》收錄五百餘首。

⁵ 劉鈞章將此批採錄的山歌資料，命名為「精選客家山歌」，可見未被收錄的，應仍有可觀的數量。

嘯歌」；分手後有「失戀歌」；外遇有「風流（偷情）歌」……愛情生活的全部過程，在情歌中均有真切動人的記錄。情歌反映出來的各種感情類型，有小心翼翼，亦有大膽直接；有愛才者，亦有貪貌者；有婉轉者，亦有直白者；有溫柔，有癡情，有玩樂等，無不千姿百態，扣人心弦。本節將情歌分為「求愛」、「挑逗」、「初戀」、「熱戀」、「約會」、「謾罵」、「頌讚」、「相思」、「感嘆」、「送別」、「定情」、「盟誓」、「餽贈」、「失戀」、「叮嚀」、「風流（偷情）」等 16 類，並依序探討，茲列如下：

(一)求愛

當男女之情悄悄萌芽，心中興起一股莫名的衝動，渴望愛情時，便開始向意中人以歌戀情，展開熱烈追求，如：

石上種竹石下陰，同妹緊纏情緊深；

阿妹人情天下少，海上丟針奈裡尋。⁶

首句以眼前之景起興，接續描述兩人之感情，是「緊纏情緊深」，越結交越濃厚，難分難捨，於是以「海上丟針奈裡尋」來誇讚阿妹之人情，表露心中愛慕之意。

亦有讚美女子歌聲動人，作為求愛動機者：

山歌又好聲又靚，借問阿妹麼个名；

阿妹住在奈隻屋，等偈上下好來行。⁷

歌詞大意在描述阿妹不但善唱山歌，歌聲又甜美動人，於是詢問她芳名，以及住處，希望能有機會拜訪，結識這位讓人心儀之女子。

亦有以「花香」媲美女子，期盼兩人早日成雙者：

一株紅花種花缸，南風吹來陣陣香；

阿哥向妹來求愛，希望兩人早成雙。⁸

首二句藉眼前之景起興，以「花香」喻意中人之美，接續言阿哥採取行動，展開熱烈追求，期盼兩人能早日成雙，有好的交情。

亦有以專情攻勢追求者：

糙米煮飯水鮮明，只敢一心對一人；

⁶ 劉鈞章採編：《苗栗客家山歌賞析》第二集（苗栗：苗栗縣立文化中心，1998 年），頁 173。

⁷ 歌詞為劉鈞章提供。

⁸ 歌詞為劉鈞章提供。

唔敢三心對兩意，無好情意會退情。⁹

此例表明對感情的專一態度，決不三心二意，否則將退出感情。

(二)挑逗

有時，工作勞累，或閑來無事，偶然瞥見愛慕者時，便想藉由情歌逗她（他），藉此引起注意，如：

你在那窩偈這窩，你係有心過來坐；

你係有心過來騾，膝頭分你做凳坐。¹⁰

工作繁忙之餘，瞥見意中人，興起了調戲之心，開玩笑說，妳若有心過來坐，敢過來聊天、談心，我就將膝蓋讓妳當成椅子坐。

亦有借由女子彎腰低頭之動作，調笑其在等待男子與之成親者：

對面阿妹係麼人，日頭𦦳眼看唔真；

看妳彎腰頭又低，莫非求偈來成親。¹¹（𦦳眼：明亮、刺眼）

偶然發現對面女子，於是打聲招呼，問其芳名，見其彎著腰低著頭的模樣，不禁開玩笑地問：難道在央求我與妳成親嗎？

亦有透過月光起興，描述於睡夢中與情妹相見之景，藉此挑逗者：

月光圓圓在半天，每晡發夢妹身邊；

妹若有意同哥騾，兩儕快樂賽神仙。¹²

望見天邊一輪明月，憶起每晚總不由自主夢見情妹就在身旁。情妹若有意來與我玩耍談心，兩人相處的快樂定能媲美神仙。言談之間，充滿調笑與暗自期許的心情。

(三)初戀

甫入愛情之殿堂，無論是與情人見面或是談天，緊張、不安、開心等複雜情感皆交織其中，如：

一陣雕仔飛過塲，恁久唔曾同妹騾；

路頭路尾逢呀到，兩人心肝剝剝跳。¹³

歌詞由一群鳥兒飛過兩山間凹下之處起興，引發男子想起，許久未與情妹相

⁹ 歌詞為劉鈞章提供。

¹⁰ 歌詞為劉鈞章提供。

¹¹ 歌詞為劉鈞章提供。

¹² 歌詞為劉鈞章提供。

¹³ 劉鈞章採編：《苗栗客家山歌賞析》第二集（苗栗：苗栗縣立文化中心，1998年），頁58。

見了，若是有天突然間在路上相遇，兩人一定心跳加速，既害羞又欣喜吧！

亦有描寫剛交往之兩人，相約時羞赧的心情：

茶樹打籽叮當叮，茶樹底下好交情；

萬一有人來相問，兩人假作拈茶仁。¹⁴

才剛交往不久的情侶，相約於茶樹下，又驚又怕，擔心被熟人撞見。於是說定，萬一有人經過，問及兩人間的關係，就假裝在摘茶。呈現出剛步入戀愛的情侶，既害羞又膽怯的模樣。

(四)熱戀

熱戀中的情侶，總是「情人眼裡出西施」，視對方為唯一、至愛，無時不刻牽掛著對方，並期盼對方的心能如己一般堅定，滄海不移，如：

偕同阿妹合了心，日數越久情越深；

好比靛缸來染布，一日更比一日深。¹⁵

交往日久，感情越來愈深厚，兩心合一，有如染布，色澤越染越濃、越深。詞句淺顯易懂，亦呈現出雙方交往的穩定。

亦有描述熱戀時，心情開懷者：

三義原名叫三叉，同妹甥裡心會野；

魂魄還在妹身上，心肝還在妹屋家。¹⁶

此例描寫熱戀時與情妹相聚的歡樂心情。首句點明地點，在三義。接續言兩人越聊天、談心，越覺放鬆、開心，以致別離時，心神還留在阿妹的身上，不忍返家。

亦有透過照鏡，總不時望見意中人的模樣，表達熱戀時對成雙的渴望：

鏡中照人人照人，千思萬想妹一身；

兩人交情交到老，百年偕老正斷情。¹⁷

看著鏡子，總不覺浮現情妹的倩影，思緒全繞在阿妹身上，於是期盼兩人交情能久久長長，白頭偕老。

(五)約會

約會，是情人間最期待的一刻。與戀人相聚，是最美、最甜蜜的時

¹⁴ 歌詞為劉鈞章提供。

¹⁵ 歌詞為劉鈞章提供。

¹⁶ 歌詞為劉鈞章提供。

¹⁷ 歌詞為劉鈞章提供。

光，但往往也過得最快，因而讓人備感珍惜，如：

同妹𨔵到兩三更，聽到雞啼就著驚；

打開窗門看星斗，樣般閏月無閏更。¹⁸

與情人相聚時，總覺時光匆匆，稍縱即逝，不忍別離。夜半時分，聽聞雞啼，不免震驚；推開窗門，仰望星斗，興起「樣般閏月無閏更」之感嘆。

亦有透過雙關語，將雨景喻為阿哥對阿妹關愛之情：

阿哥行到上湖邊，妹仔相似下湖蓮；

阿哥好比細雨樣，點點落在妹身邊。¹⁹

此例描寫兩人在湖邊相約之情景。二、三句分別將阿妹、阿哥比喻為湖中之蓮，與天空落下的細雨，來以景寓情。末句表面上寫細雨一點一滴落在蓮葉上，實際暗示阿哥的情愛，點點都落在情妹心上，含蓄不露，情義深長。

亦有透過誇飾修辭，表達約會時的興奮之情：

兩人相約𨔵一堆，𨔵到心花朵朵開；

𨔵到雞毛沈落水，𨔵到石頭浮起來。²⁰

此例大膽直接的表述約會時的心情，是「心花朵朵開」，甚至「雞毛沈落水」、「石頭浮起來」。雞毛不會沈落水，石頭也不可能浮起來，藉此表現與戀人相聚時的欣喜，以至忘了時光的流逝。運用口語化的方式顯現，生動活潑，趣味十足。

(六)謾罵

或為拒絕愛情，或為日常生活鬥吵，藉由歌唱方式相罵、戲謔，達到宣洩情緒之效，如：

聽你講話唔自量，也敢想𨔵做孀娘；

嫁夫愛嫁有人格，奈有嫁你豬哥郎。²¹

此例描述女子謾罵好色男子之情形。聽聞對方欲娶我為妻，不禁回答，要嫁當嫁有人格者，豈會嫁你這好色的豬哥郎？

亦有以陳世美之形象，來喻無情無義的負心漢：

¹⁸ 劉鈞章採編：《苗栗客家山歌賞析》（苗栗：苗栗縣立文化中心，1998年），頁149。

¹⁹ 劉鈞章採編：《苗栗客家山歌賞析》第二集（苗栗：苗栗縣立文化中心，1998年），頁82。

²⁰ 歌詞為劉鈞章提供。

²¹ 歌詞為劉鈞章提供。

無愛挖你唔知衰，阿哥可比陳世美；
無情無義心又毒，唔認妻兒係樣般。²²

藉由陳世美的形象，批判眼前無情無義、狠心腸、拋家棄兒之男子，含無盡心酸之情於其中。

(七)頌讚

面對心儀的人，總有千言萬語欲傾訴，於是透過山歌傳情，歌頌讚美對方，表達愛慕之意：

俚妹實在好口才，麼个山歌唱得來；
這個阿妹交得到，可比命運得天財。²³

男方稱讚女友口才之好，任何山歌皆能朗朗上口，無一不曉。對於能結交此女友，感到非常幸運，有如獲得天財般滿足。

亦有透過桂花之香，稱讚女友者：

蘿蔔開花白茫茫，桂花開來滿樹香；
阿妹相似桂花樣，身上無花樣恁香。²⁴

男子藉由蘿蔔花開之景，與桂花之香，來稱讚情妹雖非花，卻如同桂花一般清香，讓人喜愛親近。

亦有女方讚賞男方者：

久聞阿哥好名聲，腔調又好聲又靚；
聞名阿哥山歌好，拜託阿哥唱來聽。²⁵

阿妹已久聞阿哥名聲，知其歌聲動人，便央求阿哥開口歌一曲，讓自己能有機會聆聽欣賞。

(八)相思

相思，主要建立在離別基礎上。戀愛中的男女，一旦別離，緊隨而來便是日復一日的思念，朝思暮想著與情人相聚的美好神仙時光，時而開心，時而因相思之苦而落淚，以致徹夜無眠，如：

聽妹唱歌心就歡，想起情妹心就甜；
初一想到十五六，蛾眉想到月團圓。²⁶

²² 歌詞為劉鈞章提供。

²³ 歌詞為劉鈞章提供。

²⁴ 歌詞為林徐竹妹提供，劉鈞章採錄。

²⁵ 歌詞為李月琴手抄本，劉鈞章採錄。

歌詞大意在描述思念情妹的幸福感。一聽到情妹唱歌即感到歡心，一想起情妹便覺溫暖幸福，於是日日思念，從月缺思念到月圓，戀愛時之甜蜜在此一覽無遺。

亦有透過穿著情郎之大衣，表達思念之情者：

十月寫信寄情郎，寒天妹仔少衣裳；

拿郎襖仔身上著，著緊郎衫痛心腸。²⁷

此例描寫女子寫信寄與情郎，言己天冷少衣裳，於是將情郎的大衣往身上披，豈知剛披上，心底的漣漪再度掀起，思念之情排山倒海而來，讓人感到無助、痛心。

亦有描寫思念至極，恍惚不安，夢中與情郎相見者：

想起親哥痛肝腸，日想夜想兩茫茫；

魂魄夢中同哥鬪，醒來青眼到天光。²⁸

也許是相距之遙，或兩人起了爭執，抑或愛情來得不是時候，每當思念起情郎，總有一抹憂愁襲上心頭。回顧兩人的點點滴滴，茫然失措，日思夜夢，全為情郎的身影，醒來方覺是夢，讓人惆悵而落寞。

亦有描述夜夜落淚，輾轉反側，呈現極度相思之苦者：

一更愁來二更愁，三更四更淚雙流；

五更夢中會情郎，夜夜目汁洗枕頭。²⁹

當愛得越濃越深，心神完全投注於愛情時，彷彿變得脆弱，易產生患得患失，忽喜忽悲之感。於是愁思不絕，淚眼時時相伴，而難以入眠。即使入睡，夢裡所見依舊是意中的情郎。不禁感嘆，為何只能在夢境重逢呢？相思之愁，無處排解，以致悲懷之淚，夜夜溼濕了枕頭。

亦有描述一日不見，便憂愁三日者：

一日無看三日愁，愁到有天無日頭；

三日無看情哥面，可比石牆磧心頭。³⁰

交往愈久，對彼此的依賴越來越深時，容易興起「一日不見，如隔三日」

²⁶ 歌詞為劉鈞章提供。

²⁷ 歌詞為劉鈞章提供。

²⁸ 歌詞為劉鈞章提供。

²⁹ 歌詞為劉鈞章提供。

³⁰ 歌詞為劉鈞章提供。

之愁。無法相距之時，讓人感到昏天暗地，彷彿失去了生活重心，不知所措，心情猶如石牆重重壓在心頭般，那樣沈重，讓人窒息。

(九)感嘆

感情世界裡，有苦有甜。沈醉在愛情者，有時因小小摩擦而患得患失；有時因相距遙遠，必須承受別離之苦；或是愛慕對方，卻不解對方心意，而食睡不安；抑或苦於單身等，往往容易使人嘆息，如：

新做眠床四四方，新買枕頭繡鴛鴦；

睡到三更思想起，無个情哥好商量。³¹

當新床、枕頭已安置好，午夜入眠時，見到枕上繡出恩愛的鴛鴦，不禁感嘆，為何身邊竟無情哥來交談、相伴呢？流露對愛情的渴望，與苦苦等候愛情的感嘆。

亦有感嘆情哥要斷情者：

恁久無看住情哥，哥愛斷情有影無；

想起當初恁恩愛，問哥心肝伴得無？³²（伴得：捨得）

與情哥久別，忽聞對方有斷情之意，不禁感嘆，當初的我們是如此恩愛幸福，而今分手的決定，究竟是真是假？阿哥的內心真的能輕易割捨？不禁感到震驚、無奈與嘆息。

亦有描述女子尋情哥不遇之感嘆心情：

阿哥卓蘭妹大西³³，天遠路頭來尋你；

今日兩人無見面，燈心織布枉心機。³⁴

此例描寫阿妹特地遠從大西南下到卓蘭，想給情哥一個驚喜，無奈最後卻不見情哥面，感嘆猶如拿燈心來織布，枉費心機。

亦有描寫欲與意中人相交，而食睡不安的心情：

又想睡目又想旨，食睡唔得出來行；

緊想住妹情義好，唔知幾時行得成。³⁵

當心中有事攔著，便容易食睡不安，尤其是掛念意中人情義的美好，卻尚

³¹ 歌詞為劉鈞章提供。

³² 歌詞為李月琴手抄本，劉鈞章採錄。

³³ 「大西」：地名，指苗栗縣造橋鄉大西村。

³⁴ 劉鈞章採編：《苗栗客家山歌賞析》（苗栗：苗栗縣立文化中心，1998年），頁96。

³⁵ 歌詞為劉鈞章提供。

未與之開花結果，不禁感嘆，何時才能與她有相識交往的機會呢？

亦有借由百鳥雙飛情景，來對照自己的孤獨：

兩人離別受孤淒，百鳥歸巢雙雙飛；

百鳥歸巢有雙對，兩儕分開各東西。³⁶

別離之後，百鳥雙宿雙飛的情景映入眼簾，反觀自身卻必須承受孤淒，不禁興起與情人各分東西、相距遙遠之嘆。

(十)送別

相聚甜蜜的戀人，心思完全繫在情人間，面對分別時刻，總離情依依，難捨難分，欲走還留，如：

阿哥愛轉慢慢行，風吹草木莫著驚；

三日路頭唔係遠，難丟難捨心難平。³⁷

歌詞旨在描述女子送別男友回家的情形。首兩句呈現出女子溫柔、多情的形象，以及關懷之意，更流露出分離的不捨。舊時交通不便，也許只能步行，或是騎單車，因此需花費三日才能回到家。阿妹安慰著阿哥路途不遠，只是「難丟難捨心難平」，短短七字中，卻接連疊用三個「難」字收尾³⁸，別離之難，教人如何面對？

亦有描述臨別無言，僅存道不盡之相思淚者：

一夜時間無幾長，雞啼三擺就天光；

臨別相對無句話，只有相思淚兩行。³⁹

戀人相聚時，時光總是流轉地特別迅速，一夜時間，當雞啼三回，天色也將亮了。思念，自臨別那一刻便油然而生。分離時刻，無言以對，只有兩行相思之淚，默默地相送。

亦有臨別之時，祈禱下雨，藉此多留情人一天者：

送郎送到大門前，看到烏雲在天邊；

保佑天公落大水，留轉阿哥騾一天。⁴⁰

³⁶ 歌詞為劉鈞章提供。

³⁷ 劉鈞章採編：《苗栗客家山歌賞析》第二集（苗栗：苗栗縣立文化中心，1998年），頁39。

³⁸ 劉鈞章採編：《苗栗客家山歌賞析》第二集（苗栗：苗栗縣文化中心，1998年），頁41。

³⁹ 歌詞為劉鈞章提供。

⁴⁰ 歌詞為吳聲德提供手抄本，劉鈞章採錄。

送郎送到門前時，忽見空中垂著烏雲，不禁暗中祈禱，期盼天公下起大雨，好讓阿哥能留下來，再聚首一日。

亦有描述男子送別女友，表面上雖分離，心靈卻實時相伴者：

日頭落山日向西，阿妹愛轉哥送你；

腳步送你唔到屋，心肝送到一千里。⁴¹

日落時分，阿哥送別阿妹，即使無法親自送妳抵達家中，我的心仍是時時伴著妳，隨著妳到千里之外，永不離去。

亦有透過雙關諧音，表達想要留住情妹者：

送妹送到大塘頭，樹上恁多大石榴；

手摘石榴交分妹，妹仔愛轉佢愛榴。⁴²

在池塘邊送別情妹，見到樹上之蕃石榴，不禁摘下送與情妹。末句表面上言「妹仔愛轉佢愛榴」，實際上透過「榴」與「留」雙關諧音，表露出男子之不捨，與急欲留下情妹之心情。

(十一)定情

交往日久，情郎情妹皆有了共識，決心長相廝守，或在花前月下、月老面前，互訂終身，如：

郎有心來妹有情，花有清香月有明；

八月十五同哥翺，月光為媒結同心。⁴³

相戀越久，感情日益深化、堅定時，不禁萌起了締結姻緣之心願。於是花前月下，以月光為媒，相互定情，共度此生。

亦有在太白星君與月老見證下定情者：

九想交情笑連連，千里姻緣一線牽；

太白星君並月老，結成夫妻好團圓。⁴⁴

每當憶起這段戀情，總不自覺揚起幸福的笑容，千里姻緣亦將在太白星君與月老前牽合，今後結為夫婦，與你(妳)團圓，塵埃落定的心情，可見一斑。

(十二)盟誓

在傳統客家社會，男女不能自由交往，婚姻無自主的權利，為了追求

⁴¹ 歌詞為邱創耀提供，劉鈞章採錄。

⁴² 歌詞為劉鈞章提供。

⁴³ 歌詞為劉鈞章提供。

⁴⁴ 歌詞為劉鈞章提供。

理想中之愛情，於是開始對禮教產生血淚控訴，對意中人宣誓其追求戀愛自主的決心，相互表白，生死相依，永結同心以歌唱把感情推向高潮，如同漢樂府〈上邪〉所言：「上邪！我欲與君相知，長命無絕衰。山無稜，江水為竭，冬雷震震，下雨雪，天地合，乃敢與君絕。」⁴⁵即使地老天荒，情愛依然不變。客家山歌中，亦處處可見男女之盟誓，如：

生愛纏來死愛纏，生死同妹結姻緣；

生前同妹共枕睡，死後同妹上西天。⁴⁶

此為男唱之盟誓情歌。無論死生皆要同情妹相戀，締結姻緣。生前要與妹共枕眠，死後亦要一同上西天，藉此呼喊出其熾熱、瘋狂、濃得化不開的愛。

亦有透過綢緞與針線之緊密關係，歌頌忠貞的愛情：

生愛連來死愛連，生死都在妹面前；

阿妹死裡變綢緞，哥變針線又來連。⁴⁷

歌詞描述男方努力反抗封建禮教之束縛，追求婚姻自主，呈現其不怕死之精神。無論生死皆要相連，皆要在情妹面前。倘若情妹死後變成綢緞，阿哥亦將變為針線，再度與妳相連。心中的萬斛情感，毫不掩飾地全盤表出，一瀉無遺。

亦有因思念情妹而失魂者：

偲向阿妹吐真情，阿哥想妹跌了魂；

只愛同妹結夫妻，死到陰間也甘心。⁴⁸

阿妹的身影在男子心底駐足許久，以致魂不守舍，若有所失。只願與妳結為夫妻，即使死後流落到陰間，我也甘願。致力追求純真不移的愛情，個性之剛烈，與對愛情之執著，淋漓盡致地呈現出來。

亦有描述即使死後也要葬在同地，方能在另一世界，繼續相戀：

還生同你共枕眠，死後兩人共墓墳；

周年忌日共酒碗，香燭紙寶唔使分。⁴⁹

生時要與你共枕眠，死後要葬在同一墳地。如此一來，我們週年忌日時，

⁴⁵ 宋郭茂倩：《樂府詩集》（一）（臺北：里仁書局，1980年12月），頁231。

⁴⁶ 歌詞為劉鈞章提供。

⁴⁷ 劉鈞章採編：《苗栗客家山歌賞析》（苗栗：苗栗縣立文化中心，1998年），頁209。

⁴⁸ 歌詞為劉鈞章提供。

⁴⁹ 歌詞為劉鈞章提供。

便可共用同一個酒碗，即使香燭紙寶亦不分你我。宣誓出對愛情的堅貞不渝，與生死相戀的堅強意志。

(十三)餽贈

《詩經·衛風·木瓜》：「投我以木瓜，報之以瓊琚。匪報也，永以為好也。」⁵⁰戀人間的贈物，不在物質的貴重，其中所蘊含的深厚情意才教人沉醉。如：

新打金指金包皮，年前準備送分妳；

皮係金來心係錫，惜在心肝妹唔知。⁵¹

歌詞大意在描述阿哥贈與情妹之戒指，飽含疼惜、憐愛之情意。這枚戒指，準備在過年前贈與情妹，皮的材質為金，心的材質為錫，藉由「錫」與「惜」之諧音，表達對情妹之愛。

亦有描述阿哥贈送情妹花手巾，期盼兩人永久不斷情：

阿哥送妹花手巾，日裡洗面夜洗身；

手巾肚裡七個字，兩人永久莫斷情。⁵²

此例描述阿哥贈送給情妹的花手巾，阿妹「日裡洗面夜洗身」，日夜體會情哥之情意。手巾肚裡繡了「兩人永久莫斷情」七字，飽含了阿哥深切的愛意，與對兩人成雙的殷殷渴望。

(十四)失戀

男女交往，難免產生磨合，倘若雙方能包容體貼，經營得當，此情或許能長久；若是無法達到共識，渡過重重難關，最終便得面臨分離。交情深時熱情如火，一但斷情則如同寒冰，心如刀割，使得分手後的男女，不得不心傷，如：

十年相好一朝斷，利刀落肚割心肝；

石獅見了流目汁，菩薩聽了也心酸。⁵³

此例描述失戀後悲傷之心情。努力經營十年的感情，竟然在一夕之間說斷即斷，全無挽回之餘地，讓人心如刀割般傷痛。即使是毫無生命的石獅子，亦同情流淚；菩薩聽見我心底的聲音，亦心酸悲憫，而你，怎能忍心割捨？

⁵⁰ 朱熹集註：《詩經集註》（臺北：萬卷樓，2004年9月），頁33。

⁵¹ 歌詞為劉鈞章提供。

⁵² 歌詞為李月琴手抄本，劉鈞章採錄。

⁵³ 歌詞為劉鈞章提供。

亦有描寫失戀的悔恨：

舊時同哥笑西西，今日斷情苦誰知；

蓮子蓮心煲糖水，先甜後苦悔恨遲。⁵⁴

從前與阿哥相戀時，總是笑容滿面，而今斷情，心中的苦悶、傷痛有誰能體會呢？正如同蓮子與蓮心一同熬煮糖水，先甜後苦，即使悔恨，亦太遲了。滿懷無限惆悵與淒清。

亦有描寫失戀後的冰冷心情：

舊年冬來飄到正，熱情如同過火坑；

緣份斷裡情斷忒，寒風落雪無恁冷。⁵⁵

去年冬天的我們，正值熱戀時分，而今斷了情分，即使再大的寒風，落下了雪，也比不上失戀時的灰心冰冷。呈現出失戀後的無助、焦慮、憂鬱的心情，與無處可依的落寞。

(十五)叮嚀

一旦投入愛情，自然希望對方能珍惜這段感情，共譜幸福的樂章，此時可透過叮嚀的口吻來吐露心聲，如：

一條河水綠油油，有朵梅花趲水流；

妹妳有心撈花起，無心無意望花流。⁵⁶（趲：跟隨）

歌者借由河水上漂浮的梅花起興，來叮嚀意中人倘若有心，記得將它拾起，若是無意，就讓它流去。表面上在叮嚀拾花之事，實際上以花自喻，若情妹有心，請把握住這段愛情，莫輕易讓它溜走；若是無意，就讓它去吧。暗藏著默默的期待與對佳音回報的渴望。

亦有透過「燈籠」之閃爍不定，來叮嚀對方須專情：

一對燈籠街上行，一个昏來一个明；

莫學燈籠千个眼，情哥交情愛長情。⁵⁷

此例以燈光昏明不一的燈籠起興，藉此叮嚀情郎，莫學燈籠閃爍不定之眼神，要專心如一，感情方能長久。

(十六)風流、偷情

⁵⁴ 歌詞為劉鈞章提供。

⁵⁵ 歌詞為劉鈞章提供。

⁵⁶ 歌詞為劉鈞章提供。

⁵⁷ 歌詞為劉鈞章提供。

感情久了，若缺乏經營，則漸漸平淡乏味，當新歡出現，便不自覺怦然心動，屆時心靈找到出口，產生寄託，如：

桂圓打花千百枝，唔當牡丹開一枝；

自家老婆千百夜，唔當同妹嫖一時。⁵⁸

藉由桂圓開花數量之眾，比不上牡丹花只開一支的美，來比喻與妻子共處的千百個日子裡，也比不上與情妹相處的短暫歡樂時光。

亦有透過閱人無數，皆不及與情妹一同遊戲聊天般開心：

百花開來菊花黃，也有牡丹並海棠；

百樣花色都看過，唔當同妹嫖風光。⁵⁹

此例以百花喻女子，性格多情的男子，接觸過形形色色的異性後，告訴情妹說：與妳相聚最開心。

亦有表露自己雖有另一半，遇見情妹後，卻不得不風流者：

睡目唔得跣來坐，同妹交情心事多；

偷來暗去同你嫖，因為風流無奈何。⁶⁰

心事重重，無法入睡，於是起身坐著，也許發呆，也許沈思。自從認識情妹後，越聊越深，可是我早已有另一半，又不忍割捨與情妹間的緣分，只能暗自偷偷交往，多情風流的性格使然。

在浩如煙海的客家山歌中，最扣人心弦者為「情歌」，不僅強烈積極地表達了男女間的愛情觀，亦反映了民間樸素真摯的情懷。縱觀客家情歌的內容，無不汲取日常生活常見景象入歌，以譬喻、暗示、雙關等方式，表達愛戀、相思、離別、失戀等複雜的情感，其中亦蘊含深沉的情思，大膽的披露，熱烈的追求，美好的願望，是客家男女愛恨情懷之表現。此外，更讓我們體會出山歌在客家男女情感交流中的重要性，當心中無法說出口的話語，透過悠揚的旋律而傳達，減少了尷尬，增添了情趣娛樂，何樂而不為？

三、客家情歌的內容特色

(一)條條山歌有妹(郎、哥)名

客家山歌是一種特殊人際關係的產物，與日常工作有密切的關係。在

⁵⁸ 歌詞為劉鈞章提供。

⁵⁹ 歌詞為劉鈞章提供。

⁶⁰ 歌詞為劉鈞章提供。

昔日傳統客家地區，婦女與男子同樣擔負山間各種工作，在長期共同勞動中，日久生情，透過山歌傳遞愛意，理所當然。尤其在保守社會中，禮教束縛下，男女之間總保持著嚴格界限，到了山間，是最方便與異性接觸的機會，精神得到解放，相互愛戀的感情便表露而出。因情歌最容易引起他人關心，得到共鳴，故以情歌所佔比例最高，且女子到了青春求偶期，自然會有對愛情的衝動與想望，對著不見人跡的山林原野，更敢大膽地將自己對意中人的愛戀、思慕之情毫無顧忌地高聲唱出，因此客家山歌與女性有密不可分的關係，有首山歌唱道：「客家山歌最出名，條條山歌有妹名；條條山歌有妹份，一條無妹唱唔成。」意謂著女性在客家山歌中的不可或缺地位。檢視客家情歌的內容，在歌詞中出現「妹」、「阿妹」、「情妹」等的詞彙比例甚高，無論是男唱或女唱，皆蘊含了深刻的情感。男唱如：

山歌緊唱心緊開，井水緊打泉緊來；

阿哥係桶妹係井，願投井裡一頭栽。⁶¹

首二句以排比句式起頭，說明山歌越唱越開心，如井水越打泉水越來。接續言男子將自己喻為水桶，心儀的「妹」喻為井，「願投井裡一頭栽」為其愛慕的表示，與追求情妹義無反顧的決心。

亦有描寫三日不見情妹，全身骨節痠疼者：

摘茶愛摘兩三皮，三日無摘老了裡；

三日無看情妹面，一身骨節痠了裡。⁶²

藉由採茶要採中央最嫩的兩三片，三日不採茶葉就老了，說明三日沒見到情妹的面容，便覺渾身不對勁，骨節痠疼。表示了其思念之情，與見面的渴望。

女唱如：

燈盞無油火難光，池塘無水魚難養；

天下無王亂了國，阿妹無郎亂了腸。⁶³

此例透過四個排比句型，表達女子心意。燈盞若少了油，便難以點亮；池塘無水，便無法養魚；天下無王，則國家必亂；阿妹無郎，便會亂了分寸，流露其對愛情的期盼。

⁶¹ 歌詞為劉鈞章提供。

⁶² 歌詞為徐春雄提供。

⁶³ 歌詞為劉鈞章提供。

亦有描述與情郎相別半個月，山歌越唱越焦慮者：

山歌緊唱心緊焦，手摸心肝淅淅跳；

同哥分別半個月，阿妹唔慣十五朝。⁶⁴

山歌越唱越焦慮，心跳越來越加速的原因，在於與阿哥分別已半個月了，十五天來，阿妹真是度日如年，無法習慣阿哥不在身邊的日子。生動的語言，呈現了阿妹深厚的相思之情。

客家山歌除「妹」字扮演重要角色外，「哥」或「郎」亦常在歌詞中與之相互對應，既是「條條山歌有妹名」，亦可說「條條山歌有哥(郎)名」。且在山上唱情歌，具有爆發性與感染性，只要有一人起頭，慢慢便能影響到整座山頭、其他山頭、其他村莊。久之，形成一種風氣。有時，對面山頭的異姓偶然聽見動人的歌聲，便一搭一唱的回應，因此，山歌也常常成為男女雙方認識，戀愛交往的媒介。

「妹」字在客家山歌中頻繁出現，可由客家婦女的命名方式循其軌跡。因為「妹」字使用在名字上，是客家婦女特有的情形。楊國鑫《台灣客家》云：

客家婦女普遍使用妹字為命名在民國四十年以前，而到民國五十年代仍有少數人使用，民國六十年代以後就很少出現妹字了。⁶⁵

時隨境遷，接觸外來多元文化後，現今以「妹」字命名的客家女性已罕見。然而「妹」字在客家用語上，卻有多重意涵。「妹」字有兄(弟)妹、姊妹等意，客語稱「老妹」，是以「妹」指「女人」或「妻」，或「愛人」之意，而在客家山歌詞中，也指稱對方女人為「妹」。⁶⁶故以情歌為主的客家山歌中，提到「妹」的相關辭語，實屬常見現象，條條山歌幾乎與妹不可分離。一旦少之，便覺無法將山歌發揮地淋漓盡致，亦少些情韻在其中。

(二)堅定忠貞的愛情觀——情誓與情咒的表現

情歌，是古今中外，無論何種民族、民系、國家、地區的民歌中，永恆不變，且最動人的題材。民歌最初的創作動機為「情動於中」，並將動於中的情「形於言」，進而藉以宣泄感情、企求共鳴，如此便產生了初始的山歌民謠。所謂的「情」，又以兩性之情為首，譬如在《詩經》中，即

⁶⁴ 歌詞為劉鈞章提供。

⁶⁵ 楊國鑫《台灣客家》(臺北：唐山出版社，1993年3月)，頁43。

⁶⁶ 黃榮洛：《渡臺悲歌》(臺北：臺原出版社，1989)，頁288。

以《國風》詩的數量最多。⁶⁷朱熹云：「凡《詩》之所謂『風』者，多出於里巷歌謠之作，謂男女相與詠歌，各言其情者也。」⁶⁸在客家山歌中，開口為「阿哥阿妹」、「情郎（哥）情妹」者，俯拾即是，唱得情意綿綿，情酣意醉，情濃意狂。當男女之情深到不可遏的境地，「情誓」與「情咒」的表現便油然而生，流露出對感情的堅貞執著。⁶⁹以下分別舉例說明。

1.情誓

因愛而盟誓、進而發咒，是民間歌謠中傳情達意的最原始且最有力的形式之一。⁷⁰在中國最早的詩歌總集《詩經》中，為愛許下誓言的篇章可謂不少，如〈衛風·木瓜〉在每段的末尾皆以「匪報也，永以為好也。」⁷¹作結，發誓永遠相愛；又如〈邶風·擊鼓〉中對意中人誓約：「死生契闊，與子成說。執子之手，與子偕老。」⁷²又如〈小雅·隰桑〉中女子對愛人的表白：「中心藏之，何日忘之」⁷³等，均為深情告白之誓詞。樂府的「情誓」篇章如卓文君〈白頭吟〉：「願得一心人，白頭不相離。」⁷⁴時正當司馬相如欲娶茂陵女為妾，於是文君賦白頭吟，道出悲憤心曲，相如乃止。又如〈孔雀東南飛〉：「君當作磐石，妾當作蒲葦。蒲葦紉如絲，磐石無轉移。」⁷⁵以堅紉的蒲葦、無法轉移的磐石作為誓詞，表達對愛情的堅定。或如〈子夜歌〉：「儂作北辰星，千年無轉移。」⁷⁶女子指天發誓，並以北極星位置的固定不變，來比喻自己堅貞不渝的愛情。又如〈子夜四時歌〉：「經霜不墮地，歲寒無異心。」⁷⁷即使經霜、歲寒，情感依舊專注不變。

唐代以後的「誓詞」篇章如白居易〈長恨歌〉：「在天願作比翼鳥，在

⁶⁷ 黃鶴：〈客家山歌「情誓」與「情咒」考〉，《華南農業大學學報（社會科學版）》，2004年第2期第3卷，頁98。

⁶⁸ 朱熹集註：《詩經集註》（臺北：萬卷樓，2004年9月），頁1。

⁶⁹ 黃鶴：〈客家山歌「情誓」與「情咒」考〉，《華南農業大學學報（社會科學版）》，2004年第2期第3卷，頁98。

⁷⁰ 黃鶴：〈客家山歌「情誓」與「情咒」考〉，《華南農業大學學報（社會科學版）》，2004年第2期第3卷，頁98。

⁷¹ 朱熹集註：《詩經集註》（臺北：萬卷樓圖書公司，2004年9月），頁33。

⁷² 朱熹集註：《詩經集註》（臺北：萬卷樓圖書公司，2004年9月），頁16。

⁷³ 朱熹集註：《詩經集註》（臺北：萬卷樓圖書公司，2004年9月），頁134。

⁷⁴ 郭茂倩撰：《樂府詩集一》（臺北：里仁書局，1980年12月），卷41，頁600。

⁷⁵ 郭茂倩撰：《樂府詩集二》（台北：里仁書局，1980年），卷73，頁1036。

⁷⁶ 郭茂倩撰：《樂府詩集一》（臺北：里仁書局，1980年12月），卷44，頁643。

⁷⁷ 郭茂倩撰：《樂府詩集一》（臺北：里仁書局，1980年12月），卷44，頁649。

地願為連理枝。」⁷⁸以雙宿雙飛的比翼鳥、緊緊相連的連理枝，比喻唐明皇與楊貴妃死生同命的愛情。或如元管道升〈我儂詞〉：「你儂我儂，忒煞情多，情多處熱如火！把一塊泥，捏一個你，塑一個我；將咱兩個，一齊打破，用水調和；再捏一個你，再塑一個我；我泥中有你，你泥中有我；我與你生得同一個衾，死同一個槨！」⁷⁹以生動口語的方式描繪了熱情如火、如膠似漆的過程，亦表達了對愛情的執著，以及與戀人合而不分的決心。管道升為元初書畫家趙孟頫之妻，當時名士納妾成風，趙孟頫亦欲效法，管氏知情後，寫下〈我儂詞〉，丈夫深為感動，此後再也未提納妾之事。⁸⁰

愛情是民間文學最古老、最普遍的主題。情歌可說是愛情生活中最為重要的媒介之一，亦為男女交往過程不可或缺的催化劑。「情誓歌」是愛的盟誓與宣言，是戀愛男女互表忠貞，甚至對未來懷抱憧憬與希望的歌。在客家「情誓歌」中，對於愛情的追求所展現的充沛活力，或是盟誓今生生死相許的真摯感情，俯拾即是，如：

送郎一條花手巾，日裡洗面夜洗身；

手巾肚裡七個字，永久千秋莫斷情。⁸¹

贈與情郎的手巾，上面繡有「永久千秋莫斷情」七字，期盼他能日夜使用，莫忘此情。

或是運用水蛭緊附物體的形象，描述不願分離的意志：

生也無離死無離，利刀切肉無離皮；

湖蜞把在水雞腳，生死同娘一路飛。⁸²

無論死生皆不分離，即使是利刀切肉，皮依然緊連，猶如水蛭一般緊黏在

⁷⁸ 清聖祖御定：《全唐詩》（七）（臺北：明倫書社，1971年），頁4820。

⁷⁹ 趙維江：《趙孟頫與管道升》（北京：中華書局，2004年4月），頁169。

⁸⁰ 除了中國的詩歌有「情誓」之表現，世界各國亦多有如此情節之文學作品。例如古印度經典吠陀之〈相思咒〉：「像藤蘿環抱大樹，把大樹抱得緊緊；要你照樣緊抱我，要你愛我，永不離分。像老鷹向天上飛起，兩翅膀對大地撲騰；我照樣撲住你的心，要你愛我，永不離分。像太陽環著天和地，迅速繞著走不停；我也環繞你的心，要你愛我，永不離分。」歌者連續運用三種驚人的比喻，發誓一定要與情人相隨，鮮明地呈現欲使愛人永不離分的強烈意願。參見金克木選譯：《印度古詩選》（湖南：湖南人民出版社，1984年1月），頁45。或如美國「羅密歐與茱麗葉」誓死同歸的愛情故事等皆屬之。

⁸¹ 歌詞為劉鈞章提供。

⁸² 歌詞為劉鈞章提供。

水雞腳上，生死皆要與戀人行影相隨的堅定意志。

或是表露他人雖好，我卻不愛，只愛交情多年的阿哥：

同哥交情恁多年，今日成雙大團圓；

別人恁好𠵼無愛，兩人相好萬萬年。⁸³

交往多年的戀人終於得以成雙團圓，以「萬萬年」強調了雙方相愛偕老的期盼。

亦有叮嚀對方對感情專一者：

同哥越唱情越深，囑哥連妹愛真心；

莫像燈籠千隻眼，愛像臘燭一條心。⁸⁴

透過山歌對唱交流而日久生情，女子叮嚀阿哥要像蠟燭從頭至尾皆是一條心，專情不移，透露出女子用情至深，以及與阿哥成雙之渴望。

經由大膽堅貞的誓言，將客家人質樸率真的個性，與對情愛與情慾的表現，發揮地更加淋漓盡致了。歌者唱出如此驚人的情誓，無非在於企盼能與情感所依的對象終老一生。生不離，死不棄，可謂客家男女愛情觀的最佳寫照。

2. 情咒

由於現實環境的限制或者人爲的障礙，愛情受到了阻遏和壓制，民間情歌的歌者們便常常採用超現實的極端形式一賭咒發誓，是爲「情咒」。⁸⁵

「情咒」的篇章，亦可上溯至《詩經》，如〈王風·大車〉：「大車檻檻，毳衣如綈。豈不爾思，畏子不敢。大車嘽嘽，毳衣如璫。豈不爾思，畏子不奔。穀則異室，死則同穴。謂予不信，有如皦日。」⁸⁶當愛情遇到了難以逾越的阻礙，於是指天發出以死爲誓的情咒。又如〈鄘風·柏舟〉：「汎彼柏舟，在彼中河。髣彼兩髦，實爲我儀。之死矢靡它。母也天只，不諒人只！汎彼柏舟，在彼河側。髣彼兩髦，實維我特。之死矢靡慝。母也天只，不諒人只！」⁸⁷一位少女自己愛上了頭髮分兩邊的男子，卻預感到這種自由的愛情一定會受到阻撓，於是呼母喊天，以咒誓之語表達對母親不

⁸³ 歌詞爲李月琴手抄本，劉鈞章採錄。

⁸⁴ 歌詞爲羅添運提供，劉鈞章採錄。

⁸⁵ 黃鶴：〈客家山歌「情誓」與「情咒」考〉，《華南農業大學學報（社會科學版）》，2004年第2期第3卷，頁99。

⁸⁶ 朱熹集註：《詩經集註》（臺北：萬卷樓圖書公司，2004年9月），頁37。

⁸⁷ 朱熹集註：《詩經集註》（臺北：萬卷樓圖書公司，2004年9月），頁23。

能體諒她內心的怨恨，以及寧死不嫁他人的決心。

在樂府民歌中，亦有不少膾炙人口的超現實「情咒」詩篇，如〈上邪〉：「上邪！我欲與君相知，長命無絕衰。山無陵，江水為竭，冬雷陣陣，夏雨雪，天地合，乃敢與君絕。」⁸⁸發誓與戀人永遠相知相守，除非「山無陵，江水為竭，冬雷陣陣，夏雨雪，天地合」五種不可能發生的現象真的出現，才與君絕。又如〈華山畿〉中少女所唱之絕命詞：「華山畿，君既為儂死，獨生為誰施。歡若見憐時，棺木為儂開。」⁸⁹當愛人已死，自己不復有生存下去的力量，故祈求棺木為己而開，共赴黃泉。棺木果然應聲而開，少女隨即進入，任父母拚命拍打，依舊無法挽回女兒。以棺木本身不可能自動開啓，最後卻應聲而開的現象，表明誓死同歸、永不分離的咒意。

客家情歌中，直接繼承《上邪》的表現手法，以現實中不可能發生的情形來發誓咒以表白真情的歌詞，可說是十分常見的，如：

同生共苦正長情，相親相愛偕兩人；

湖鰍生鱗馬生角，海枯石爛莫斷情。⁹⁰（湖鰍：泥鰍）

歌者期盼能與戀人長長久久，即使泥鰍生鱗、馬生角、海枯、石爛這四種不可能的現象都發生了，也切莫斷了這份情緣。

亦有以其他超現實的形式來發咒者，如：

兩人交情永唔丟，除非柑樹打石榴；

除非日頭西邊出，除非河裡無水流。⁹¹

歌者以三種不可能的現象來賭咒發誓－除非柑橘樹長出石榴，除非太陽從西邊升起，除非河裡再也無水流動，否則永遠不放棄這段感情。又如：

阿妹實在真有情，阿哥合意妹一人；

兩人交情交到老，海底曬穀正斷情。⁹²

癡情的阿哥與有情的阿妹交往，感到幸福滿溢，期望兩人交情能到老，除非「海底曬穀」才斷了這份情。海，不可能枯竭，更無法曬穀。將迫切的情感，訴諸於火熱的愛情宣言，可謂震懾人心。

⁸⁸ 郭茂倩撰：《樂府詩集一》（臺北：里仁書局，1980年12月），頁231。

⁸⁹ 郭茂倩撰：《樂府詩集一》（臺北：里仁書局，1980年12月），頁669。

⁹⁰ 歌詞為劉鈞章提供。

⁹¹ 歌詞為劉鈞章提供。

⁹² 歌詞為劉鈞章提供。

除了超現實之咒外，客家情歌中亦不乏以死為誓的「反咒」⁹³，如：

兩人相好出裡名，天大事情唔使驚；

吊頸就愛共條樹，生理也愛共金罌。⁹⁴（罌：盛裝骨灰的容器）

當感情受到阻遏，無法得到眾人的祝福時，於是發出了以死為誓的咒意。若要上吊自縊，我倆要掛在同一棵樹上；若要被生理，我們也要裝在同一個金罌裡。即使生不相偶，死亦要成雙。感情真摯濃烈，對愛情的執著不言而喻。

或為雙方若有一人變心欲斷情者，則必遭受上天責罰：

妹想交情盡管交，莫怕旁人兩面刀；

哥係斷情雷公劈，妹係斷情天火燒。⁹⁵

若是阿哥欲斷情，定被雷公痛劈；若是阿妹斷情，則將被火焚燒。發出以死為誓的情咒，呈現出兩人剛烈的性格，與忠貞專一的愛情信念。

客家山歌真實地描述了客家兒女的愛情生活，自肺腑的歌聲中，流露了對愛情的渴望與追求。他們表達愛情的方式，既真切又強烈，崇尚忠貞不二、純真的愛情觀。客家男女懷抱著「生命誠可貴，愛情價更高」的態度來捍衛愛情，當激情的火花一旦展開，生命彷彿立即點亮，並為之燦爛，即使必須面臨重重難關，或是生死考驗，亦無所畏懼，甚至在所不惜，充分展現了內心世界的真摯情感，與強烈的生命力與感染力。

（三）勤儉堅忍的女性精神

客家山歌伴隨著客家人的遷徙、定居而產生、發展，深刻而形象地表現了客家人的性格特徵和心理構成。⁹⁶其中勤儉獨立、刻苦耐勞的女性精神，可說是客家精神的標竿，如山歌所云：

客家妹仔係唔差，割蔴打柴滿山爬；

犁耙轆軸過過轉，牽兒帶女奉爹媽。⁹⁷

（按：過過，音 kieull kieu²⁴，團團轉，來回忙碌不停貌。）

歌中道盡客家女子之辛勞，無論係田野耕作或是家務雜事的處理，客家女

⁹³ 黃鶴：〈客家山歌「情誓」與「情咒」考〉，《華南農業大學學報（社會科學版）》，2004年第2期第3卷，頁100。

⁹⁴ 歌詞為劉鈞章提供。

⁹⁵ 歌詞為劉鈞章提供。

⁹⁶ 鐘俊昆：〈客家山歌的文化闡釋〉，《嘉應大學學報》，1996年第5期，頁97。

⁹⁷ 歌詞為劉鈞章提供。

子皆一肩扛下，並承擔生兒育女之義務與侍奉公婆之責任。歌者不僅唱出了客家女子之艱辛，更讚譽客家女人刻苦耐勞之美德與精神個性。

客家女性自幼即必須學習各種勞動，學做「四頭四尾」，即「家頭教尾」、「灶頭鑊尾」、「田頭地尾」、「針頭線尾」等。所謂「家頭教尾」，意謂他們必須養成黎明即起，勤勞儉約，舉凡內外整潔，灑掃洗滌，上侍翁姑、下育子女等各項事務，皆能料理得井井有條。⁹⁸如山歌中所言：

為人婦女愛賢良，心舅就愛跔家娘；
三姑六婆莫交合，閒人莫請入間房。⁹⁹

為人婦女愛賢良，教訓子女識綱常；
子女還細就愛教，莫話還細就無妨。¹⁰⁰

以上兩首旨在勸誡客家婦女應賢良持家。二首均以「為人婦女愛賢良」為開端，叮嚀囑咐客家婦女應溫柔順從公婆，勿與三姑六婆交合，以明哲保身。且自兒女幼時即應教導學習綱常倫理，使之明白處事之道。

所謂「灶頭鑊尾」，意謂燒飯煮菜、調製羹湯、審別五味，學究一手治膳技能，樣樣得心應手。¹⁰¹如：

門前楓樹行打行，冬天到來葉就黃；
一心連哥好到老，麻油煮菜一陣香。¹⁰²

歌詞中旨在描寫客家女子欲與情郎偕老，於是入廚做菜。香氣四溢，帶給女子無比信心，蘊含著期望日後能為君做飯之甜蜜心境。

所謂「田頭地尾」，指播種插秧、駛牛耕田、鋤草施肥等，必須力爭豐收，不讓農地荒蕪。¹⁰³如山歌中記載：

你莫嫌厝耕田難，耕田老妹真唔差；
田頭地尾過過轉，會劃會算會當家。

此例旨在敘述客家女性之勤敏能幹。對於自己能悠遊穿梭於田中耕作，善理財、精算、會持家之長處，深感光榮，叮嚀對方甚莫嫌棄。

⁹⁸ 陳運棟：《客家人》（臺北：聯亞出版社，1983年4月），頁19。

⁹⁹ 歌詞為劉鈞章提供。

¹⁰⁰ 歌詞為劉鈞章提供。

¹⁰¹ 陳運棟：《客家人》（臺北：聯亞出版社，1983年4月），頁19。

¹⁰² 歌詞為劉鈞章提供。

¹⁰³ 歌詞為劉鈞章提供。

亦有提到摘茶、耕田、採蓮、採棉工作者，如：

摘茶愛摘嫩茶心，皮皮摘來鬥上斤；
有情阿哥共下摘，兩人緊摘情緊深。¹⁰⁴

三月思戀真思戀，打扮三妹來蒔田。
阿哥蒔粘妹蒔糯，兩人共蒔一坵田。
四月思戀真思戀，打扮三妹落茶園。
嫩茶摘來郎去賣，老茶摘來做工錢。
五月思戀真思戀，打扮三妹來採蓮。
蓮葉雙雙水面上，端陽節過又一年。
六月思戀真思戀，打扮三妹來採棉。
嫩棉採來好織布，老棉採來賣有錢。¹⁰⁵

以上多方面描敘客家女性勞動生活，無論摘茶、耕田、採蓮或採棉，皆能忙中作樂，歌唱抒懷，由此亦呈現樂天知命的人生觀。

所謂「針頭線尾」，指縫紉、刺繡、紡織、裁補等女紅，件件都能動手自為。¹⁰⁶ 如山歌中提到的刺繡與織布：

二繡香包在閨房，花多想亂妹心腸；
哥愛麒麟對獅仔，妹愛金雞對鳳凰。¹⁰⁷

繡條手帕雙鴛鴦，偷偷摸摸送分郎；
見到手帕想到妹，高山流水日月長。¹⁰⁸

阿妹織布哥紡紗，妳拋梭來厝轉車；
織好三丈織九六，兩人合心做起家。¹⁰⁹

以上三首形象而生動描繪出客家女子從事女紅時之情景與心境。將一針一線精心設計的香包或手巾繡好後，贈與情郎，一來表心意，二來願對方能時時想起自己，並期許交情能長久不渝。或與情郎一同織布紡紗，同心協力，共嚐辛苦後的甘甜。

¹⁰⁴ 歌詞為劉鈞章提供。

¹⁰⁵ 歌詞為大龍歌謠班提供。

¹⁰⁶ 陳運棟：《客家人》（臺北：聯亞出版社，1983年4月），頁19。

¹⁰⁷ 歌詞為大龍歌謠班提供。

¹⁰⁸ 歌詞為劉鈞章提供。

¹⁰⁹ 歌詞為劉鈞章提供。

依客家傳統，只有學會了這些基本工夫後，才算是能幹、合格的女性，才能嫁個好丈夫。「四頭四尾」十足鮮明地呈現出傳統客家社會對客家女子的嚴苛要求，因此建構出客家婦女刻勤刻儉，絲毫不懈怠的形象，「**補娘**」即是客家男子對妻子的尊稱，黃榮洛於《渡臺悲歌》言：

客家人的「**補娘**」則給人高估客家婦女的感覺。「補娘」意為輔助的女人，即是幫助老公(夫)之妻。¹¹⁰

「**補娘**」之詞用在客家婦女身上，可謂實至名歸，客家地區形成如此「女勞」之風，是有迹可循的，略可從以下二處探討：

(1)保持與傳承了唐代以前中原地區的「健婦」古風

漢代樂府詩〈隴西行〉云：「健婦持門戶，一勝一丈夫。」¹¹¹與杜甫〈兵車行〉「健婦把鋤犁」¹¹²的诗句，皆描繪了婦女的辛勤，此正是客家婦女勤勞刻苦的真實寫照。

(2)受南方少數民族「女勞男逸」習俗的影響

客家人在長期的與南方少數民族融合混化過程中，自然而然便產生文化與風俗的交融。恩格斯(Friedrich Engels)在《家庭、私有制和國家的起源》中提到人類的兩性分工：

分工是純粹自然產生的；它只存在於兩性之間。男子作戰、打獵、捕魚，獲取食物的原料，並製作為所必須的工具。婦女管家，製備食物和衣服—做飯、紡織、縫紉。男女分別是自己活動領域的主人：男子是森林中的主人，婦女是家裡的主人。¹¹³

在一般傳統社會中，「男主外，女主內」是普遍情形，然而在南方民族中卻有一種特殊現象，即「女勞男逸」之風俗，此種風俗廣泛存在，且由來已久。南宋周去非於《嶺外代答》云：

余觀深廣之女，何其多且盛也。男子身形卑小，顏色黯慘，婦女則黑理充肥，少疾多力。城郭墟市，負販逐利，率婦人也。¹¹⁴

又云：

¹¹⁰ 黃榮洛：《渡臺悲歌》（臺北：臺原出版社，1989），頁 284。

¹¹¹ 宋郭茂倩撰：《樂府詩集一》（臺北：里仁書局，1980 年 12 月），頁 543。

¹¹² 清聖祖御製：《全唐詩》（四）（臺北：明倫出版社，1971 年 5 月），頁 2254。

¹¹³ 恩格斯：《家庭、私有制和國家的起源》（臺北：谷風出版社，1989 年），頁 179。

¹¹⁴ 南宋周去非：《嶺外代答》（臺北：商務印書館，景文淵閣四庫全書本），卷 10，頁 15。

為之夫者，終日抱子而遊，無子則袖手安居。¹¹⁵

張慶長《黎岐紀聞》云：

黎婦多在外耕作，男夫看嬰兒，養牲畜而已。遇有事，婦人主之，男不敢預也。¹¹⁶

陸次雲《峒谿織志》云：

其俗女勞男逸，勤於耕織，長裙曳地，白布裹頭。¹¹⁷

民國新修《大埔縣志·禮俗篇》云：

婦女粧束淡素，推髻跣足，不尚針刺，樵汲灌溉，苦倍男子，不論貧富皆然。¹¹⁸

黃釗《石窟一徵·日用篇》云：

村莊男子多逸，婦女則多井臼、耕織、樵採、畜牧、灌種、紬縫、炊爨，無所不為，天下婦女之勤者，莫此若也。¹¹⁹

朱玉璽〈竹枝詞〉言：

田園耕種任勤勞，樵採之餘井臼操；
莫道興家男子力，算來還是女功高。¹²⁰

南方民族的女子多裝扮樸素，必須從事耕織、樵採、畜牧、灌種、紬縫、炊爨、貿易等繁瑣的工作，而男性僅看看孩子、抽煙、蓄養牲畜、閒聊之外，幾乎無所作爲。此種「女勞男逸」之風，與漢族「男耕女織」、「男主外，女主內」，女性僅從事輔助性勞動，男性主宰社會經濟、農耕生產活動的情況迥然不同。南方少數民族女性幾乎參與所有的社會生產勞動，竟日勤作不輟，勞而無怨，日日若此，年年如是，與傳統漢族女性處於閨閣之中的風氣，形成了強烈鮮明的對照。

¹¹⁵ 南宋周去非：《嶺外代答》（臺北：藝文印書館，百部叢書集成，1966年），卷10，頁15。

¹¹⁶ 張慶長：《黎岐紀聞》，見《小方壺齋輿地叢鈔》第九帙（上海：著易堂，清刊本），頁339。

¹¹⁷ 清陸次雲：《峒谿織志》（濟南市，齊魯書社，四庫全書存目叢書，據遼寧省圖書館藏清康熙二十二年宛羽齋刻本陸雲士雜著本，1996年8月第一次印刷），頁128。

¹¹⁸ 清溫廷敬：《民國新修大埔縣志》（臺北：臺北市大埔同鄉會印行，1971年10月），卷十三，頁9。

¹¹⁹ 黃釗：《石窟一徵》（臺北：台灣學生書局，1970年11月），卷五，頁10。

¹²⁰ 賴際熙纂、王大魯修：《赤溪縣志》（臺北：《中國方志叢書》，成文出版社，1967年），卷一，頁48。

正因客家人長期輾轉遷徙，多居山區和丘陵地帶，土瘠民貧，自然環境條件差，故生存不易。爲了協助做好耕田、采樵等繁重的工作，婦女從不纏足。光緒《嘉應州志·禮俗》載：

州俗土瘠民貧，山多田少。男子謀生，各抱四方之志，而家事多任之婦人。故鄉村婦女：耕田、采樵、緝麻、縫紉、中饋之事，無不為之。¹²¹

客家女性除與一般婦女要燒飯、洗衣、侍奉翁姑、養兒育女外，還要挑水、砍柴、種菜，甚至農忙時節與男性一同下田耕作、蒔田、除草等，纏足不便，故不纏足。且客家人固於「八山一水一分田」的山區自然環境，早期客家男子必須出外工作創業，賺取薪資養家餬口，常常一去便是三、五年。¹²²男子走後，留下繁重的農活和家務事，皆必須由客家女性一手包攬，操持完成。除非有一雙健壯的雙足，方能勝任如此繁重的勞動工作，也因而鍛鍊了客家女性堅忍卓絕的意志，更造就了獨立的性格與勤勞的美德。

（四）融合自然生活型態特徵

歌謠產生於民間，多少會帶上民間色彩，其中最主要的是表現對自然的皈依、稱頌。無論寫景擬物，抒情達志，都取自適於它產生、發展的環境背景。透過作品中的自然風物的描寫能確知當時的社會風情，這就是歌謠作品自然形態特徵雛始而又典型的表現，因而生活形態自然化與山歌是不可分離的。¹²³具體而言，廣泛地運用大自然、生活中的意象來敘事抒情，時而結合雙關、譬喻修辭表現（以情歌爲數最多），甚至有時嵌入苗栗縣內之地名，構成了當地客家山歌一大特色。以下從「以自然生活意象呼應情愛」與「鮮明的地域性」，分別進行說明。

1. 巧構自然生活意象，呼應情愛

歌者在勞動與生活中，接觸自然，體察人情，經長期的細致觀察，對大千世界中的動植物、自然景觀、生活器物等的千姿百態早已諳熟在心。因此在他們創作構思時，較易感物取興，就近擷取眼前的物象入歌。¹²⁴如：

¹²¹ 清溫仲和纂：《嘉應州志》（臺北：《中國方志叢書》，成文出版社，1991年），卷8，頁54。

¹²² 鐘俊昆，〈客家山歌的文化闡釋〉，《嘉應大學學報》，1996年05月，頁97。

¹²³ 鐘俊昆，〈客家山歌的文化闡釋〉，《嘉應大學學報》，1996年05月，頁96。

¹²⁴ 黃鶴，〈論客家山歌的文化母題與文化意象〉，《嶺南文史》，2004年S1期，頁66。

石上種竹石下陰，古井種菜園分深；

飯甑肚裡放燈草，日後正知妹蒸心。¹²⁵（甑：蒸米飯的用具）

歌者以自然景象起興，接續結合雙關修辭，以「園分」諧音「緣分」，以「燈草」暗指「一條心」，以「蒸芯」諧音「真心」。不但將日常生活事理融入歌中，更表現了對感情的忠誠與想望。亦有以「藤」意象入歌者：

隔遠看見藤纏樹，行前看見樹纏藤；

樹死藤生纏到死，樹生藤死死都纏。¹²⁶

歌者回環往復地道出藤與樹的糾纏，生動地體現了客家男女熱烈、執著而纏綿的愛情觀。黃鶴〈客家山歌的情戀母題與植物意象探析〉云：

由於客家人聚居地處於粵、贛、閩等地，氣候炎熱，大量草本、藤本植物生長茂盛，諸如榕樹這樣有龐大氣生根系的植物也為數不少，所以藤樹纏繞的現象，在客家鄉村是十分常見的。¹²⁷

藤是氣候炎熱的南方常見的植物，對於體察細膩的歌者，自然成為山歌內容的重要題材，藉之渲染出鮮明的南方地域色彩，也體現了男女間熾熱、直率、超越生死的情感。

關於植物交纏的景象，又如：

半山岌上一條松，松樹頭下種芙蓉；

芙蓉樹下種黃葛，生死纏緊嫩嬌容。¹²⁸

歌詞中描繪了兩種植物，分別是「芙蓉」與「黃葛」。「黃葛」屬於藤類植物，在此亦以纏繞的景象描繪與情人如膠似漆的情景。值得一提的是「芙蓉」的意象。「芙蓉」為「蓮」的別稱，「蓮」是中國古代民歌常出現的意象，既因「蓮」諧音「憐」，象徵「憐愛」，又以「蓮」具有「出淤泥而不染，濯清漣而不妖」純淨瑩潔的風格，早在《詩經·陳風·澤陂》中已用「蓮」來起興，如以「彼澤之陂，有蒲與荷」與「彼澤之陂，有蒲菡萏」¹²⁹等詩句，表達對女子的愛慕之意。又如樂府民歌《江南》：「江南可採蓮，蓮葉何田田：魚戲蓮葉間，魚戲蓮葉東，魚戲蓮葉西，魚戲蓮葉南，魚戲

¹²⁵ 歌詞為劉鈞章提供。

¹²⁶ 歌詞為劉鈞章提供。

¹²⁷ 黃鶴，〈客家山歌的情戀母題與植物意象探析〉，《華南理工大學學報(社會科學版)》，2004年03月，頁39。

¹²⁸ 歌詞為劉鈞章提供。

¹²⁹ 朱熹集註：《詩經集註》（臺北：萬卷樓圖書公司，2004年9月），頁66。

蓮葉北。」¹³⁰以重疊複沓的方式，描寫江南水鄉蓮花的可愛風光，蓮葉田田，風光正好，魚戲其間，生趣活潑盎然。或為〈讀曲歌〉：「思歡久，不愛獨枝蓮，只惜同心藕。」¹³¹、明馮夢龍的〈山歌〉：「郎種荷花姐要蓮，姐養花蠶郎要綿。井泉吊水奴要桶，姐做汗衫郎要穿。」¹³²或以「蓮」諧音「憐」，或「藕」諧音「偶」，如是景象在客家山歌中亦隨處可見，如：

阿妹好比出水蓮，皮皮蓮葉都向天；

阿哥好比露水樣，點點落在妹身邊。¹³³

妹仔年紀正當時，頭髮剪來齊目眉；

牙齒相似銀打个，好比蓮花出水皮。¹³⁴

兩首歌詞皆在描繪愛慕的女子之模樣，並將其喻為純真無瑕、潔淨的「蓮花」，以此作為讚美之意。

此外，尚有以「竹」、「魚」意象入歌者：

上山砍竹做釣檣，心想鯪魚唔簡單；

竹在深山魚在水，樣得魚來郎身邊。¹³⁵

歌者在此運用了「竹」與「魚」的意象。以「鯪魚」諧音客語「連妳」，表達了對女子的愛戀與愛欲的渴望。「竹」意象的特色在於文人高風亮潔的氣度和儀態風範。¹³⁶如「竹林七賢」為一群放浪形骸、避世離俗的高蹈之士，他們以竹林為活動場所而得到此美稱美稱，其共同的特點是如同竹之不媚流俗，保有其亮節的精神。《世說新語·任誕》記載名士王徽之：「嘗暫寄人空宅住，便令種竹，或問：『暫住何煩爾』？王嘯詠良久，直指竹曰：『何可一日無此君』？」¹³⁷即使只是暫住，亦不可一日無竹，種竹之舉動，將其愛竹之心理做了極致化的表現。蘇軾〈於潛僧綠綺軒〉云：「可

¹³⁰ 〔宋〕郭茂倩撰：《樂府詩集一》（臺北：里仁書局，1980年12月），頁384。

¹³¹ 〔宋〕郭茂倩撰：《樂府詩集一》（臺北：里仁書局，1980年12月），頁671。

¹³² 魏同賢主編：《馮夢龍全集·山歌》（上海：上海古籍出版社，1993年），卷42，頁81。

¹³³ 歌詞為劉鈞章提供。

¹³⁴ 歌詞為劉鈞章提供。

¹³⁵ 歌詞為劉鈞章提供。

¹³⁶ 王立：〈竹意象的產生及文化內蘊〉，《中國典籍與文化》，1997年01月，頁116。

¹³⁷ 余嘉錫撰：《世說新語箋疏》（臺北：華正書局，1993年10月），頁770。

使食無肉，不可使居無竹。無肉令人瘦，無竹令人俗。」¹³⁸食可以無肉，居卻不能無竹，可見竹在東坡心中的重要性。

至於「魚」意象則含有強烈的性暗示，聞一多云：

為什麼用魚來象徵配偶呢？這除了它的蕃殖功能，似乎沒有更好的解釋，大家都知道，在原始人類的觀念裏，婚姻是人生第一大事，而傳種是婚姻的唯一目的，這在我國古代的禮俗中，表現得非常清楚，不必贅述。種族的蕃殖既如此被重視，而魚是繁殖力量最強的一種生物，所以在古代，把一個人比作魚，在某一意義上，差不多就等於恭維他是最好的人，而在青年男女間，若稱其對方為魚，那就等於說：「你是我最理想的配偶！」¹³⁹

此處聞一多將「魚」作為繁殖力量強的象徵，並言將人比魚，乃讚美對方是最好的人，尤其在青年男女間稱對方為魚，等於告訴對方是自己最理想的配偶。在中國亦有「魚水之歡」的成語，將「魚」和「水」緊緊相連，表述了原始的生殖觀。客家山歌歌者直言不諱地唱出「鱸魚」、「魚」，傳達出了其對愛欲的企盼與渴望。

客家山歌是客家人心造口傳而成，在抒發情感之時，喜歡以眼前所見之景入歌，常見如「藤」、「蓮」、「竹」、「荔枝」¹⁴⁰、「香蕉」¹⁴¹等植物意象，「魚」、「鳥」¹⁴²等動物意象，「水」、「月」¹⁴³等自然意象，以及「燈草」、「茶壺」¹⁴⁴等器物意象。通過歌唱方式傳達意象，並融合雙關、譬喻修辭表現，使得語言更具豐富形象的色彩，造就了客家山歌生動而藝術的美感。

¹³⁸ 北京大學古文獻研究所編：《全宋詩》（北京：北京大學出版社，1993年），卷十四，頁9176。

¹³⁹ 朱自清、郭沫若等編輯：《聞一多全集》（臺北：里仁書局，1993年9月），頁134-135。

¹⁴⁰ 如「一樹荔枝半樹紅，荔枝熟裡像燈籠；哥愛連妹愛開口，等妹開口理唔通。」歌詞為劉鈞章提供。

¹⁴¹ 如「講來講去哥唔信，哥愛情妹破開心；妹心好比芎蕉樹，從頭到尾一條心。」（「芎蕉」即香蕉）歌詞為劉鈞章提供。

¹⁴² 如「阿妹生得白漂漂，矮唔矮來高唔高；性情又好又勤儉，聲音好比畫眉鳥。」歌詞為劉鈞章提供。

¹⁴³ 如「阿妹生得好人才，好比嫦娥下凡來；妹係月光哥係日，唔知幾時做一堆。」歌詞為劉鈞章提供。

¹⁴⁴ 如「新打茶壺肚裡空，兩人有事在心中；別人面前莫去講，手提燈籠怕露風。」歌詞為劉鈞章提供。

2.鮮明的地域性--以地名入歌

客家山歌生於斯、長於斯，深深地帶著客家地域特徵，自語調、結構及思維方式等，無不帶上鮮明的印記，有濃厚的地方色彩。¹⁴⁵最顯而易見的地域性便是直接將地名嵌入歌詞中，在《客家歌謠專輯五》中，即收錄近三十首「嵌苗栗縣內地名情歌」，歌詞大意在描述住公館的阿哥，欲邀銅鑼的阿妹相約出遊，相互歌詠之情狀，阿哥唱道：

鶴子岡來五谷岡¹⁴⁶，郎今想妹想斷腸；

夜夜夢見心肝面，害郎醒眼到天光。¹⁴⁷

歌詞道盡阿哥思念阿妹之情狀，熱切情懷無處可訴，以致夜夜夢中相見，輾轉難眠。阿妹回道：

公館行上係福基，唔曾當到虞不知；

熱天睡目輾轉側，冷俚睡目又孤淒。¹⁴⁸

聽到阿哥的心聲，阿妹言，從前我未曾戀愛，未能體會是何種滋味，而今終能深切感受，天熱時輾轉難眠，與天寒時孤寂淒涼之掛念，竟是如此難捱！既然郎有心，妹亦有意，阿哥便向阿妹求愛：

銅鑼老街過中平¹⁴⁹，船兒彎彎在河邊；

船愛下灘趁大水，妹愛連郎趁少年。¹⁵⁰

歌詞描述阿哥藉由船要趁大水來時趕緊下灘，才能行駛，比喻妹若有意與我相戀，要把握時光，趁雙方都還青春年少時，談場轟轟烈烈的戀愛，才不枉此生。待夜幕低垂，便一同到富士橋上賞月，阿妹唱道：

富士橋上翺月光，看到鯉魚跟水上。

鯉魚唔怕漂江水，連哥唔怕路頭長。¹⁵¹

¹⁴⁵ 鐘俊昆：〈論客家山歌的文化語境〉，《贛南師範學院學報》，1995 年 05 期。

¹⁴⁶ 「鶴子岡」與「五谷岡」位於公館鄉境內。

¹⁴⁷ 中原、苗栗雜誌社：《客家歌謠專輯五》（苗栗：中原、苗栗雜誌社，1973 年），頁 26。

¹⁴⁸ 中原、苗栗雜誌社：《客家歌謠專輯五》（苗栗：中原、苗栗雜誌社，1973 年），頁 26。

¹⁴⁹ 「中平」位於銅鑼鄉境內。

¹⁵⁰ 中原、苗栗雜誌社：《客家歌謠專輯五》（苗栗：中原、苗栗雜誌社，1973 年），頁 27。

¹⁵¹ 中原、苗栗雜誌社：《客家歌謠專輯五》（苗栗：中原、苗栗雜誌社，1973 年），頁 27。

俯瞰橋下，連身形幼小的鯉魚皆不畏波滔，奮力躍出水面，而今與阿哥相戀，自然不畏路頭遙遠，即使再遠，亦為甜蜜的負荷。

以苗栗縣內之地名入歌者為數不少，除了上述之例外，尚有提到卓蘭者：「一路送妹到卓蘭，郎也難來妹也難」¹⁵²，或是三灣的名產風光：「三灣茶果賣全台，摘後春梨花又開」¹⁵³，或是獅頭山的景點介紹：「獅山實在好風光，南北旅客都來往；首先來遊水濂洞，後遊獅頭換別方。」¹⁵⁴或以造橋大龍的桐花雪景入歌：「四月裡來桐花開，桐花開在山間背，山間背項係大龍，大龍實在得人愛。」¹⁵⁵甚至將十八鄉鎮融入一首歌中：「通霄三義大湖遙，路隔獅潭想造橋；浴罷泰安公館宿，卓蘭苑裡惹魂銷。三灣頭份竹南連，景寫南庄雁寫天；苗栗後龍頭屋抱，銅鑼敲散西湖煙。」¹⁵⁶等。以地名入歌者，有的抒情言志，有的甚至介紹的當地的名產、風景名勝、地方產業等，不僅協助瞭解苗栗地區的環境與文化，更為此地的獨特性寫下了璀璨的一頁。

四、結語

綜合以上所述，情歌是客家山歌中數量最多，也是最為廣泛的題材之一，細究其由，在於從前的客家婦女與男子同樣擔負各種工作，在長期共同勞動中，互相傾訴心曲，乃理所當然。尤其在傳統禮教束縛下，男女之間保持嚴格界限，到了田野間，精神得到解放，相互愛戀之情自然盡情表露出來。透過情歌的媒介，搭起男女間互動的橋梁，促成男女的戀愛與結合。無論求愛、挑逗、初戀、相思、送別、定情、感嘆、失戀等主題，皆能鮮明深刻地顯示出客家兒女直率、婉轉、堅貞不渝之情。甚至透過情誓與情咒的表現，祈禱今生、來世，或生生世世廝守相伴。從情歌內容的特色來看，可以發現，在山歌中出現「妹」字的比例相當高，在於「妹」字

¹⁵² 歌詞為劉鈞章提供。

¹⁵³ 歌詞為劉鈞章提供。

¹⁵⁴ 歌詞為劉鈞章提供。「獅山」所指為「獅頭山」，為臺灣三山國家風景區（獅頭山、梨山、八卦山）之一。境內包括新竹縣峨眉鄉、北埔鄉、竹東鎮與苗栗縣南庄鄉、三灣鄉等五鄉鎮，面積約 24,221 公頃。參見網址：獅頭山風景區 <http://www.trimt-nsa.gov.tw/cht/subSite.aspx?fName=lion>，2008.02.02。

¹⁵⁵ 歌詞為造橋大龍歌謠班提供。

¹⁵⁶ 歌詞為柏木振提供。

有親暱、愛人的蘊含。隨著男女交往日益加深，彼此間的愛情觀亦更堅定忠貞，時而融合自然生活型態特徵表現其意涵。婚後，客家女性秉持勤儉堅忍的精神，以協助繁重的家務為己任，透顯客家社會中女性扮演的重要角色，從而形成另種客家情歌的特質。

參考書目舉要

一、專書

(一)民國前

- 1.〔宋〕周去非：《嶺外代答》，臺北：藝文印書館，百部叢書集成，1966 年。
- 2.〔宋〕朱熹集註：《詩經集註》，臺北：萬卷樓圖書公司，2004 年 9 月。
- 3.〔宋〕郭茂倩：《樂府詩集》，臺北：里仁書局，1980 年 12 月。
- 4.〔清〕黃遵憲著，錢仲連箋注：《人境廬詩草箋注》，上海：上海古籍出版社，1999 年 12 月。
- 5.〔清〕張慶長：《黎岐紀聞》，見《小方壺齋輿地叢鈔》第九帙，上海：著易堂，清刊本。
- 6.〔清〕陸次雲：《峒谿織志》，濟南市：齊魯書社，四庫全書存目叢書，據遼寧省圖書館藏清康熙二十二年宛羽齋刻本陸雲士雜著本，1996 年 8 月第一次印刷。
- 7.清溫廷敬：《民國新修大埔縣志》，臺北：臺北市大埔同鄉會，1971 年 10 月。
- 8.清溫仲和纂：《嘉應州志》，臺北：成文出版社，《中國方志叢書》，1991 年。

(二)民國後

客家歌謠採集

- 1.中原、苗友雜誌社：《客家歌謠專輯 1》，苗栗：中原苗友雜誌社，1965 年。
- 2.中原、苗友雜誌社：《客家歌謠專輯 2》，苗栗：中原苗友雜誌社，1967 年。
- 3.中原、苗友雜誌社：《客家歌謠專輯 3》，苗栗：中原苗友雜誌社，1969 年。
- 4.中原、苗友雜誌社：《客家歌謠專輯 4》，苗栗：中原苗友雜誌社，1971 年。
- 5.中原、苗友雜誌社：《客家歌謠專輯 5》，苗栗：中原苗友雜誌社，1973 年。
- 6.中原、苗友雜誌社：《客家歌謠專輯 6》，苗栗：中原苗友雜誌社，1976 年。
- 7.中原、苗友雜誌社：《客家歌謠專輯 7》，苗栗：中原苗友雜誌社，1981 年。
- 8.賴碧霞：《臺灣客家民謠薪傳》，臺北市：樂韻出版社，1993 年。

- 9.胡萬川總編輯：《石岡鄉客語歌謠》，豐原市：臺中縣立文化中心，1992 年。
- 10.胡萬川總編輯：《石岡鄉客語歌謠二》，豐原市：臺中縣立文化中心，1993 年。
- 11.胡萬川、陳嘉瑞總編輯：《東勢鎮客語歌謠》，豐原市：臺中縣立文化中心，1994 年。
- 12.羅肇錦、胡萬川總編輯：《苗栗縣客語歌謠集》，苗栗：苗栗縣立文化中心，1998 年。
- 13.劉鈞章採編：《苗栗客家山歌賞析》，苗栗：苗栗縣立文化中心，1998 年。
- 14.劉鈞章採編：《苗栗客家山歌賞析》第二集，苗栗：苗栗縣立文化中心，1998 年。
- 15.胡萬川總編輯：《龍潭鄉客語歌謠》，桃園市：桃園縣文化局，2000 年。
- 16.胡萬川、陳嘉瑞總編輯：《東勢鎮客語歌謠二》，豐原市：臺中縣立文化中心，2001 年。
- 17.胡萬川、陳嘉瑞總編輯：《東勢鎮客語歌謠三》，豐原市：臺中縣立文化中心，2003 年。
- 18.胡萬川總編輯：《楊梅鎮客語歌謠》，桃園市：桃園縣文化局，2003 年。
- 19.胡萬川總編輯：《楊梅鎮客語歌謠二》，桃園市：桃園縣文化局，2003 年。
- 20.胡萬川總編輯：《楊梅鎮客語歌謠三》，桃園市：桃園縣文化局，2003 年。
- 21.胡萬川總編輯：《楊梅鎮客語歌謠四》，桃園市：桃園縣文化局，2003 年。
- 22.胡萬川總編輯：《新屋鄉客語歌謠謎諺》，桃園市：桃園縣文化局，2003 年。
- 23.胡萬川總編輯：《楊梅鎮客語歌謠五》，桃園市：桃園縣文化局，2005 年。
- 24.胡萬川總編輯：《觀音鄉客語歌謠》，桃園市：桃園縣文化局，2005 年。
- 25.胡萬川總編輯：《觀音鄉客語歌謠二》，桃園市：桃園縣文化局，2005 年。
- 26.胡萬川總編輯：《平鎮市客語歌謠》，桃園市：桃園縣文化局，2005 年。
- 27.胡萬川總編輯：《中壢市客語歌謠》，桃園市：桃園縣文化局，2005 年。
- 28.羅肇錦、胡萬川總編輯：《苗栗縣客語歌謠集二》，苗栗：苗栗縣立文化中心，2005 年。
- 29.羅肇錦、胡萬川總編輯：《苗栗縣客語歌謠集三》，苗栗：苗栗縣立文化中心，2005 年。

- 30.胡萬川總編輯：《中壢市客語歌謠二》，桃園市：桃園縣文化局，2006 年。
31.胡萬川總編輯：《中壢市客語歌謠三》，桃園市：桃園縣文化局，2006 年。

論著

- 1.賴際熙纂、王大魯修：《赤溪縣志》，臺北：《中國方志叢書》，成文出版社，1967 年。
- 2.黃釗：《石窟一徵》，臺北：台灣學生書局，1970 年 11 月。
- 3.連雅堂：《臺灣通史》，臺北：眾文圖書公司，1979 年 5 月。
- 4.劉定國監修：《苗栗縣志》，臺北：成文出版社，1983 年 3 月臺一版。
- 5.陳運棟：《客家人》，臺北：聯亞出版社，1983 年 4 月。
- 6.金克木選譯：《印度古詩選》，湖南：湖南人民出版社，1984 年 1 月。
- 7.恩格斯：《家庭、私有制和國家的起源》，臺北：谷風出版社，1989 年。
- 8.黃榮洛：《渡臺悲歌》，臺北：臺原出版社，1989 年。
- 9.北京大學古文獻研究所編：《全宋詩》，北京：北京大學出版社，1993 年。
- 10.魏同賢主編：《馮夢龍全集·山歌》，上海：上海古籍出版社，1993 年。
- 11.朱自清、郭沫若等編輯：《聞一多全集》，臺北：里仁書局，1993 年 9 月。
- 12.余嘉錫撰：《世說新語箋疏》，臺北：華正書局，1993 年 10 月。
- 13.楊國鑫《台灣客家》，臺北：唐山出版社，1993 年 3 月。
- 14.劉還月：《台灣客家風土誌》，臺北：常民文化出版，1999 年 2 月。

二、期刊論文

- 1.鐘俊昆：〈論客家山歌的文化語境〉，《贛南師範學院學報》，1995 年 05 期。
- 2.鐘俊昆，〈客家山歌的文化闡釋〉，《嘉應大學學報》，1996 年第 5 期，頁 97。
- 3.王立：〈竹意象的產生及文化內蘊〉，《中國典籍與文化》，1997 年 01 月。
- 4.黃鶴，〈論客家山歌的文化母題與文化意象〉，《嶺南文史》，2004 年 1 期。
- 5.黃鶴：〈客家山歌「情誓」與「情咒」考〉，《華南農業大學學報（社會科學版）》，2004 年第 2 期。
- 6.黃鶴，〈客家山歌的情戀母題與植物意象探析〉，《華南理工大學學報（社會科學版）》，2004 年 3 月。

三、網站資料

獅頭山風景區：<http://www.trimt-nsa.gov.tw/cht/subSite.aspx?fName=lion>，
2008.02.02。

舊乎？新乎？

--從參與整理東海大學圖書館館藏線裝古籍的經驗說起

陳惠美*

去年(98)十二月，由於準備申請國科會計畫的相關資料，整理了這幾年的著作。撰寫計畫過程中，有些想法漸漸成形；計畫書繳交之後，如釋重負，自覺反正我已經盡人事，通過與否，則聽天命囉。倒是寫完計畫，卻有些想法縈迴不散，因此想藉館訊披露。或許所寫的內容並不得體，只是人生嘛，有時當當烏鴉又何妨？

東海線裝古籍的豐富內容，在民國60年台灣地區編公藏善本書目及普通書目時，已受到注意；其後很長一段時間，由於僅視之為典藏特色，古籍室僅有書目卡片之著錄，直至77年才有第一次大規模盤點。改為特藏組後，陸續有成果產出，如：《東海大學圖書館藏和刻本線裝書簡明目錄初稿》¹、《東海大學圖書館藏天糧館贈書·基督教文獻書目(附索引)》²、《東海大學圖書館藏方師鐸先生贈線裝書目》³等，另外，館藏善本書，也已經整理完成經部⁴、史部⁵、子部⁶等書目。但特藏組虛化之後，整理趨緩。

筆者自大學、碩士以至博士，皆於東海修習，獲得學位。在從大四至碩士畢業期間，在東海大學圖書館特藏組(早期為古籍室)工讀，其間曾參與線裝書盤點，書目卡片登錄，並於善本有初步著錄。任教於僑光及攻讀博士學位，仍常運用東海圖書館特藏資料，收集研究資料。93年起，或整理該館藏書，撰寫〈東海圖書館藏孟子書目(一)〉⁷、〈東海圖書館藏孟子書目--漢至唐之部〉⁸等文；或運用特藏資料，撰成〈東海館藏屈大均《翁山文外》板本述略〉⁹、〈東海大學圖書館藏《畿輔人物志》板本述略--兼

* 僑光技術學院應用華語文系副教授

¹ 謝鶯興編輯，臺中：東海大學圖書館，民國94年。

² 謝鶯興編訂，台中：東海大學圖書館，民國84年。

³ 謝鶯興、陳玉玲、陳慧倫合編，臺中：東海大學圖書館特藏組，民國89年。

⁴ 謝鶯興編訂，書名為《東海大學圖書館善本書簡明錄新編·經部附索引》，台中：東海大學圖書館，民國84年。

⁵ 陸續刊登在《東海大學圖書館館訊》。

⁶ 陸續刊登在《東海大學圖書館館訊》。

⁷ 見《東海大學圖書館館訊》31期，民國93年4月15日。

⁸ 見《東海大學圖書館館訊》32期，民國93年5月15日。

⁹ 見《東海大學圖書館館訊》50期，民國94年11月15日。

論清人對違礙書籍的處理》¹⁰、〈從文淵閣四庫全書《明詩綜》看四庫館臣之刪改典籍〉¹¹，探討清初文獻流傳的狀況。96 年起，受謝鶯興先生之邀，利用課餘時間，加入編製善本書目錄的行列，並將初步成果，刊布於《東海大學圖書館館訊》，藉此提高能見度，讓研究者藉由網路獲得資訊，可以用於研究上。上述諸項，既是個人的學術興趣，也不乏對東海特藏資料的特殊情分。而整理的過程中，也了解典藏的種種現狀。

誠然東海有中文系所，亦不乏可以整理研究者，只是系所走向與教授的研究趣味均不在此。書目的整理，版本項目的登錄，受過訓練、耐得了煩瑣的研究生就做得來；至於要判斷版本，連學界老前輩也不免一時疏忽，倒綑孩兒。這之中的差距，或許端在整理時經驗的累積及細心罷。暫且不論東海這批線裝古籍，當時是爲了多麼偉大的理想而蒐羅；畢竟私立大學前無所承，而能獨力蒐集達五萬多冊之數，包括一萬兩千多卷的善本，在台灣公藏機構中，實屬特例。如果不純粹當成老古董看，其實是可以當成訓練文史學生的資給，之前筆者與同學在特藏組工讀，黃文興主任或許也不當這些書僅是古董，才讓我們兩、三個研究生去碰這些古籍，甚至善本吧！而我們也越來越耐得住煩瑣，沉下心來獲得許多心得。不過，其後隨著古籍全文資料庫的誕生，如「漢籍電子文獻資料庫」、「文淵閣四庫全書電子版」等，網路蒐集資料越來越便利，學生倚賴電腦、網路的程度越高，版本目錄越形式微，古籍的整理工作，也更被認爲是可有可無的舊東西。

近三年，圖書館館內組織調整後，已無專人負責整理，調借線裝書也固定於兩日。當然，圖書館館有恆溫、恆濕的空調控制，想來已耗費不少經費於此；然而若僅是典藏，而未善加整理、發表，讀者不詳其中有可用資源，筆者私下認爲這樣的現象跟以往有些藏書家珍藏善本而不外借的情形，心態雖不相同，結果卻是相近的。

筆者參與前幾年已進行的書目編纂工作，希望能完成集部、叢部及方志的整理，將成果登載於圖書館館訊，提供讀者參考。其次，著手撰寫善本書志初稿，無非即著眼於整理之後，如果能作爲數位典藏的基本資料，

¹⁰ 見《東海大學圖書館館訊》53 期，民國 95 年 2 月 15 日。

¹¹ 見《東海大學圖書館館訊》52 期，民國 95 年 1 月 15 日。

當做建置善本古籍資料庫之目錄檢索檔及數位影像檔的基礎。整理古籍，將可賦予新生命，可讓東海圖書館原有的特色再突顯出來。

數位典藏已成為國家計畫，許多單位都在強調機構典藏數位化，古籍的整理也被納入，不過東海圖書館似乎未有相關的考量。以筆者看來，東海圖書館的特藏資料從線裝書、學者贈書專櫃、雜誌創刊號等都是可以數位化的珍藏；該館未予重視，本非外人可以置喙。只是，線裝古籍的數位化是耗時、耗力的工程，需配合書目內容的分析與建置，不是短時間內可以建構完成。將之視為數位典藏的一環，所著錄的書目內容，將可豐富現有的「中文古籍書目資料庫」的內容，更多的研究者透過網路檢索，取得具體的研究資料；同時也能呈現創校以來圖書館已有的特色。

在數位典藏的技術已臻成熟之際，若未即時整理，將之數位化，提供讀者運用；未來台灣擁有古籍的單位都已完成相關工作，大陸的古籍數位化啟動，那麼東海圖書館這些古籍其實無論就量就質而言，都是不看也無妨的。

數位典藏該做未及時做，時過境遷，就學校而言，這堆古書終究成為「雞肋」，棄之可惜罷了；對於筆者這曾耗在其中數年的校友而言，又豈僅是嘆之可惜而已呢？

專櫃線裝書目

館藏徐復觀先生贈線裝書簡明目錄·經部禮類

陳惠美*、謝鶯興**

徐周禮注疏四十二卷附校勘記十二冊，漢鄭玄注，唐賈公彥疏，四部備要十三經注疏本，民國間上海中華書局據阮刻本聚珍倣宋版本

A04.12/(a3)3700-01

附：〈欽定四庫全書總目周禮注疏四十二卷〉、唐賈公彥〈周禮正義序〉、〈序(周禮廢興)〉、清阮元〈周禮注疏校勘記序〉、清阮元〈引據各本目錄〉。

藏印：「復觀藏書」方型藍印、「徐故教授復觀贈書」藍色長戳。

* 僑光科技大學應用華語文系副教授

** 東海大學圖書館流通組組員

板式：細黑口，雙魚尾，四邊單欄。半葉十三行，行三十字；小字雙行，行三十字。板框 10.6×15.1 公分。板心上方題「周禮注疏」(校勘記則多「校勘記」三字)，上魚尾下為卷次，下魚尾下為葉碼，板心下方題「中華書局聚珍倣宋版印」

各卷之首行題「附釋音周禮注疏卷第○」，次行題上題「鄭氏注」，下題「賈公彥疏」(卷一之次行則題「朝散大夫行太學博士弘文館學士臣賈公彥等奉勅撰」，三行題「國子博士兼太子中允贈齊州刺史吳縣開國男臣陸德明釋文」，四行為篇名卷次)，卷末題「附釋音周禮注疏卷第○」。

「校勘記」之卷之首行上題「周禮注疏卷○校勘記」，下題「阮元撰盧宜旬摘錄」，卷末題「周禮注疏卷○校勘記」。

扉葉書名題「周禮注疏」，牌記依序題「四部備要」、「經部」、「上海中華書局據阮刻本校刊」、「桐縣陸費逵總勘」、「杭縣高時顯吳汝霖輯校」、「杭縣 丁輔之監造」、「版權所有不許翻印」。

內葉墨筆：「佛公老夫子」、「學生陳平敬贈」、「一九七四、五、一、香港」。第一冊封底硃印鈐「中國書店」、「冊數 12」、「定價 250」。

按：<提要>云：「(賈)公彥，洛州永年人，永徽中官至太學博士，事蹟具《舊唐書·儒學傳》。」

徐周禮正義八十六卷二十八冊，清孫詒讓撰，四部備要本，民國二十五年上海中華書局據清光緒三十一年(1905)本聚珍倣宋版本

A04.12/(q3)1200-01

附：清光緒二十五年(1899)孫詒讓<序>、<凡例>。

藏印：「復觀藏書」方型藍印、「徐印佛觀」方型硃印、「徐故教授復觀贈書」藍色長戳。

板式：細黑口，單魚尾，四邊單欄。半葉十三行，行二十六字；小字雙行，行二十六字。板框 10.7×14.9 公分。板心上方題「周禮正義」，魚尾下題卷次及葉碼，板心下方題「中華書局聚珍倣宋版印」。

各卷之首行題「周禮正義卷○」，次行題「瑞安孫詒讓學」，卷末題「周禮正義卷○」。

扉葉書名題「周禮正義」，牌記依序題「四部備要」、「經部」、「上海中華書局據清光緒乙巳(卅一年，1905)本校刊」、「桐鄉陸費達總勘」、「杭縣高時顯吳汝霖輯校」、「杭縣丁輔之監造」、「版權所有不許翻印」第二十八冊封底鉛字題「全二十八冊 實價國幣九元六角」、「中華民國二十五年八月四版」。

按：1.間見硃筆句讀及批語。

2.孫詒讓<序>云：「艸初於同治之季年，始為長編數十巨冊，綴輯未竟，而舉主南皮張尙書議集刊《國朝經疏》，來徵此書。乃櫟括魚思理，寫成一帙以就正。然疏悟甚眾，又多最錄近儒異義，辯論滋悟，私心未愜也。繼復更張義例，剝繇補闕，廿年以來橐艸屢易，最後彙錄為此本。其於古義古制，疏通證明，校之舊疏為略詳矣。」

3.<凡例>云：「經本以唐石經為最古，注本以明嘉靖放宋本為最精，今據此二本為主，間有譌脫，則以孟蜀石經及宋槧諸本，參校補正箸其說於疏。」

徐儀禮正義四十卷十六冊，清胡培翬撰，清楊大埏補，四部備要本，民國間上海中華書局據南菁書院續經解本聚珍倣宋版本

A04.22/(q2)4741

附：清道光己酉(二十九年，1849)羅惇衍<儀禮正義序>、<儀禮正義目錄>、清同治戊辰(七年，1868)陸光祖<儀禮正義書後>、清同治戊辰(七年，1868)胡肇智<儀禮正義跋>。

藏印：「復觀藏書」方型藍印、「徐印佛觀」方型硃印、「徐故教授復觀贈書」藍色長戳。

板式：細黑口，單魚尾，四邊單欄。半葉十三行，行二十六字；小字雙行，行二十六字。板框 10.8×14.9 公分。板心上方題「儀禮正義」，魚尾下題卷次及葉碼，板心下心題「中華書局聚珍倣宋版印」。

各卷首行上題「儀禮正義○」，下題「南菁書院」，次行題「績溪胡培翬竹村著」(卷三、五至十五等卷則題「江寧楊大埏雅輪補」)，卷末題「儀禮正義○」。

扉葉書名題「禮記正義」，牌記依序題「四部備要」、「經部」、「上海中華書局據南菁書院續經解本校刊」、「桐鄉 陸費達總勘」、

「杭縣 高時顯吳汝霖輯校」、「杭縣 丁輔之監造」、「版權所有不許翻印」。

按：1.間見硃筆句讀。

2.陸光祖<儀禮正義書後>云：「道光己酉(二十九年，1849)，先大父持節兩江，次年，延長洲陳碩甫先生校勘郝氏《爾雅義疏》、金氏《求古錄禮說》、江氏《韻書》三種，爲家塾課讀，次第刊成。惟胡氏《儀禮正義》卷帙最繁，後付剞劂，工未竣而軍事遂起。癸丑(咸豐三年，1853)，先大夫殉節金陵，全家避難山左，是書雖在姑蘇刻局，亦不遑過問其存否。甲寅(咸豐四年，1854)，自山左移寓袁江，子岷叔父至蘇取歸。己未(咸豐九年，1859)，旋里，以難於運載寄存山陽友人處，遇捻逆之亂幸未毀棄。丁卯(同治六年，1867)，余北行過淮，始得移至京寓。其中間有殘蝕，重爲補刻成帙。」

3.胡肇智<儀禮正義跋>云：「先叔父(指胡培翬)病《儀禮賈疏》多舛，乃博徵眾說參以己見撰爲《儀禮正義》，道光己巳(二十五年，1845)智奉諱南歸，見<喪服經傳>、<士喪禮>、<既夕禮>、<士虞禮>四篇已成，<特牲饋食禮>、<少牢饋食禮>、<有司徹>諸篇，草稿粗具，其餘各篇皆經攷訂尙未排比。先叔父初意專解<喪服>，故從<喪祭>諸禮起手也。……己酉(二十九年，1849)夏，嘗寄智書曰假我數月，全書可成。詎意背疽復發，遽於七月棄世。尙有<士昏禮>、<鄉飲酒禮>、<鄉射禮>、<燕禮>、<大射儀>五篇未卒業。江寧楊明經大培昔從先叔父學禮，因爲補綴成編，中有培案及肇昕云者，即二者之說，餘皆先叔父原稿。」

徐禮記訓纂四十九卷八冊，清朱彬撰，清劉文淇、王敬之同校，四部備要本，民國二十五年上海中華書局據咸豐刻本聚珍倣宋版本

A04.32/(q2)2542

附：清道光壬寅(二十二年，1842)林則徐<禮記訓纂序>、清道光壬辰(十二年，1832)朱彬<自序>、清朱士達<後序>。

藏印：「徐印佛觀」方型硃印、「徐故教授復觀贈書」藍色長戳。

板式：細黑口，單魚尾，四邊單欄。半葉十三行，行二十六字；小字雙行，行二十六字。板框 10.6×14.9 公分。板心上方題「禮記訓纂」，魚尾下爲卷次及葉碼，板心下方題「中華書局聚珍倣宋版印」。

各卷之首行題「禮記訓纂卷〇」，次行題「寶應朱彬輯」(卷十一僅題「寶應朱彬」)，三行為各卷篇名(如「曲禮上第一」)，卷末題「禮記訓纂卷〇」。

扉葉書名題「禮記訓纂」，牌記依序題「四部備要」、「經部」、「上海中華書局據咸豐刻本校刊」、「桐鄉 陸費達總勘」、「杭縣 高時顯 吳汝霖輯校」、「杭縣 丁輔之監造」、「版權所有不許翻印」。第八冊封底鉛字題「全八冊 實價國幣二元五角」、「中華民國二十五年八月四版」。

按：1.間見硃筆、藍筆句讀，書眉間見藍筆批語(見<大學第四十二>)。
2.<後序>云：「晚年復輯《禮記訓纂》四十九卷，先兄文定公手為校訂，未及半而逝。……唯公事繁劇無暇校閱。丁未(道光二十七年，1847)解組歸里，卜居邗上，始得校字，並囑大甥陳孝廉輅詳校，未終而卒。復延劉孟瞻明經文淇、王寬甫封翁敬之重加校訂，閱二年而畢，急付梓人。」故題為「清劉文淇、王敬之同校」。

大學生眼中的經典・閱讀

<左傳外交辭令探討>讀後心得

江靜宜*

一、基本資料

篇名：<左傳外交辭令探討>

作者：武惠華

刊名：《中國人民大學學報》

發表卷期：1994年第4期

頁碼：第87頁至第93頁

二、內容概述

本篇作者就春秋時期各諸侯國之間的外交活動，其交際活動的完成，分別是語用環境及語言本身，其中語用環境，從兩方面制約著語言風格的選用與語言技巧的設計。一是直接制約交際語言的顯性因素；二是間接影響交際語言的隱性因素。然而語言本身，即是運用語言手段和非語言手段，以傳達更多的信息。

* 東海大學進修部法律系一年級

三、心得與比較

當我閱讀此篇文章，彷彿同時亦探訪了春秋時期的外交活動，參與各諸侯間精采的話語，總覺得稍一有不慎，即會被那些唇槍舌戰的對話，刺得遍體鱗傷、心靈受創嚴重，而陷入泥沼之中，永無翻身之地。對我而言，似乎沒有足夠的智慧，去面對那種談判的場面。還有敏捷、理性的思維，隨機應變，並且亦要飽讀詩書，話語說得委婉謙和、剛柔並濟，令聽者喜悅或明瞭話中言外之意，而說者亦真正表達心中之意思；同時也為對方保留顏面，不觸及敏感之境，以達到最終目標，確實非現代人所能輕易做到的，否則，怎會有那麼多紛爭與不平之聲呢？

本篇文章有一特點，即是就外交辭令，從語用學角度分析，作歸類再細分各點論述，予人感覺層次分明，容易了解各段主題敘述重點為何？雖左傳辭令涉及寬廣、運用語言技巧多變，但經此分類歸納後，便有一更為明確性、系統化的閱讀方式，如此更能提升讀者對於《左傳》外交辭令運用的初步認識，進而引發閱讀左傳的強烈興趣。本篇文章作者談到影響交際語言的顯性因素，關於話題中的請求稟報類：稟報的內容則包括通報新君即位、重要人物去世、所蒙受的天災人禍、與他國和好或即將開戰等一系列新情況。這種話題在外交辭令中所占比重最大，多出現在盟國間的交往中。但關於請求部分，於拜讀另一篇文章，是由胡安順先生所寫的〈左傳辭令與戰國策士辭令論說方法之比較〉¹，談到誘之以利，就是在論說中指出利益之所在，使聽者動心，例如楚大夫申包胥向秦哀公求援致辭中的一部分：「逮吳之未定，君其取分焉。若楚之遂亡，君之土也。若以君靈撫之，世以事君。」此番對話，對於當時志在擴張勢力的秦國來說，自然具有很強的誘惑力，所以哀公即派出了援軍。由此可知，如何達到事半功倍、且能動之以情的辭令技巧，對於外交扮演著非常重要的角色。關於話題之陳說言志類：兩國以上的使者相聚，就禮制、道德等問題陳述自己的見解，或在宴會上賦詩言志，往往要靠語言修飾的技巧，採用的修辭方式，加以委婉的表達，並善用賦詩以代言，從左傳的記載來看，在外交活動中發生的吟誦詩經事件，共有數十起，涉及到六十三賦，這也充分說明了《詩經》與外交活動具有密切的關係，不少引用者把所要表達的主旨與詩中象

¹ 《青海師範大學學報(哲學社會科學版)》，1999 年 04 期，頁 60~66。

徵性的形象結合起來，增加權威性與說服力；而有些不便直說的外交場合，借助詩中優美、典雅、含蓄的意境，往往會收到意想不到的效果。

外交辭令其語言手段，即是善於利用較少的文字，傳遞出豐富的訊息。本篇文章提到選擇合適的句式，例如：「其輸之，則君之府實也，非薦陳之，不敢輸也。其暴露之，則恐燥濕之不時而朽蠹，以重敝邑之罪」(<子產壞晉牆垣>，襄公三十一年)。其屬於充分必要假言判斷，說話人向聽話人暗示，說話者把兩種截然相反的條件擺出來，又引出截然相反的結果，其中只有一種代表著說話者的意圖，至於選擇權則交由聽話者決定，此種評析方式，亦類似胡安順所著之文章，談到諷以微言與曉以大義之論說方式，能以小見大，進而達到直言相諫所無法發揮之作用，在不動干戈之情況下，談話者透露出一些信息作為提示，誘導聽者深入探究言外之意，手法實在高明，非常值得後人學習。

自從上課後，經由老師所提供的教材，有幾篇代表性的《左傳》辭令，藉由每次賞析的內容，逐漸明瞭文中內容與大意，即令我讚嘆不已，為何古代的歷史人物皆是飽讀詩書之文人雅士？實令我望塵莫及啊！也難怪杜鵑小姐所著之<左傳外交辭令的語言藝術>²，明確說明《左傳》具有委婉謙和、剛柔並濟；用典賦詩，文質彬彬；機智生動，幽默風趣等獨特藝術魅力和寶貴的學術價值。

此次閱讀大陸的幾篇論文，藉由他們對於左傳辭令的評論，對於外交語言的運用，亦有更深層的認識。如有充分的時間，將來必細細品味《左傳》文藻之美，雖未必學習誘之以利、示之以害、以事為喻、引言說理、舉史壯論、曉以大義或諷以微言等如此至高境界，但至少學習其重禮節、話委婉而多切、謙卑與圓融的精神。至此亦讓我想到一些公眾人物或外交官員，它們是否更應虛心拜讀《左傳》？以使其對所有民眾做一良好示範，為國家利益考量，爭取福祉，不再言之無物，方是全民之福。

² 《信陽師範學院學報(哲學社會科學版)》，2009年03期，頁114~117。